

# NOVY

<b>ES</b>	<b>Instrucciones de instalación</b>	<b>2</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni d'installazione</b>	<b>18</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja montażu</b>	<b>34</b>
<b>CZ</b>	<b>Návod k instalaci</b>	<b>50</b>

## **Novy Easy 65**

**1871** Duct out

**1881** Recirculation

## **Novy Easy 80**

**1851** Duct out

**1861** Recirculation

## **Novy Easy 65 Matte Line**


**1881-g1** Recirculation/Duct out

## **Novy Easy 80 Matte Line**

**1861-g1** Recirculation/Duct out

# CONTENIDO

---

<b>1</b>	<b>INFORMACIÓN GENERAL</b>		<b>3</b>
<b>2</b>	<b>INSTALACIÓN</b>		<b>4</b>
<b>3</b>	<b>PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN</b>		<b>5</b>
3.1	Extracción al exterior		5
3.2	Recirculación		5
<b>4</b>	<b>INSTRUCCIONES D'INSTALACIÓN</b>		<b>7</b>
4.1	Extracción al exterior		11
4.2	Recirculación		12
4.3	Conexión eléctrica		14
4.4	Colocación del/de los filtro(s), marco del filtro de grasa y rejilla de extracción		15
<b>5</b>	<b>CAMBIO DEL MODO DE RECIRCULACIÓN AL MODO DE EXTRACCIÓN (SOLO 1861-g1 / 1881-g1)</b>		<b>16</b>



# 1 INFORMACIÓN GENERAL

Estas son las instrucciones de instalación para la unidad Novy que aparece en la tapa. Lea detenidamente las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y el manual de empleo antes de la instalación y la puesta en funcionamiento.

Las instrucciones de seguridad figuran en un folleto aparte suministrado con el aparato o en nuestro sitio web [www.novy.com](http://www.novy.com).

Cumpla las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y el manual de empleo para evitar lesiones y daños materiales.

Este manual utiliza varios símbolos. A continuación se muestra el significado de los símbolos.

Símbolo	Significado	Acción
	Indicación	Nota explicativa de las indicaciones en el aparato.
	Información/ Advertencia	Este símbolo indica un aviso importante o una situación peligrosa.

## 2 INSTALACIÓN

### Normas de instalación



**La distancia entre la placa de cocina y la pared debe ser de un mínimo de 55 mm.**

- La placa de cocina pertenece a la clase de protección «Y». Cuando la instale, la placa puede tener un costado de un gabinete alto o una pared a un costado y en la parte de atrás. Del otro lado no debe haber muebles ni unidades que sean más altas que la superficie de cocción.
- Deje un mínimo de 650 mm entre la superficie de trabajo y el mueble superior.
- Las bandas de los bordes de la pared deben ser resistentes al calor.
- No instale la unidad encima de lavavajillas, hornos, equipos de refrigeración ni máquinas lavadoras o secadoras.
- Asegúrese de dejar una distancia de 20 mm debajo de la carcasa de la unidad para permitir una ventilación adecuada.

## 3 PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN

---

### 3.1 Extracción al exterior

La salida del motor tiene un escape rectangular de 222 x 89 mm. Se recomienda conectarla a un conducto de extracción que tenga las mismas dimensiones.

Para un funcionamiento óptimo de la campana, es importante prestar atención a los puntos que se mencionan a continuación.

#### **General:**

- Asegúrese de que el conducto sea lo más corto posible y tenga la menor cantidad posible de codos en su salida al exterior.
- Evite usar codos angulosos. Use codos redondeados para favorecer una conducción adecuada del aire.
- Si un conducto de extracción que atraviesa la pared al exterior pasa por una pared hueca, asegúrese de que el conducto de escape atraviese completamente la cavidad y quede ligeramente inclinado hacia el exterior.
- En caso de que el conducto de extracción atraviese el techo, use un pasaje de doble pared en el techo, con el ancho suficiente.
- No conecte nunca la salida de escape a un tubo de humos.
- Asegúrese de que haya suficiente suministro de aire. Se puede proporcionar aire fresco abriendo ligeramente una ventana o puerta al exterior o instalando una rejilla de entrada.
- Utilice cinta adhesiva para conexiones herméticas.

### 3.2 Recirculación

Con un conducto de recirculación, se debe dejar una abertura de retorno de al menos 550 cm<sup>2</sup> en el mueble de cocina para poder dirigir el aire limpio a la cocina.

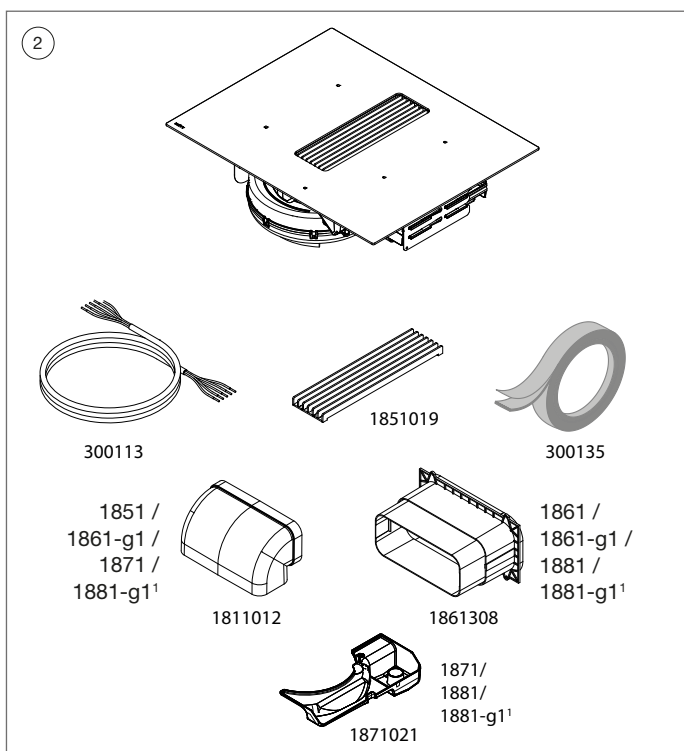
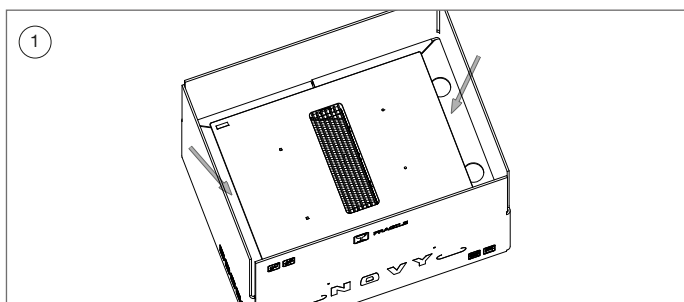
La abertura de retorno se puede hacer mediante un corte en el zócalo o la instalación de una rejilla.

Para un funcionamiento óptimo de la campana, es importante prestar atención a los puntos que se mencionan a continuación.

**General:**

- Asegúrese de que el conducto sea lo más corto posible y tenga la menor cantidad posible de codos.
- Evite usar codos angulosos. Use codos redondeados para favorecer una conducción adecuada del aire.
- Asegúrese de que haya suficiente suministro de aire. Se puede proporcionar aire fresco abriendo ligeramente una ventana o puerta al exterior o instalando una rejilla de entrada.
- Utilice cinta adhesiva para conexiones herméticas.

## 4 INSTRUCCIONES D'INSTALACIÓN

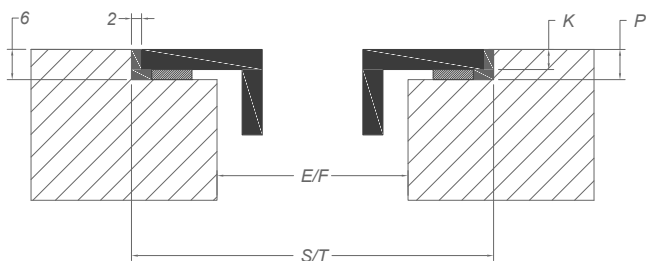
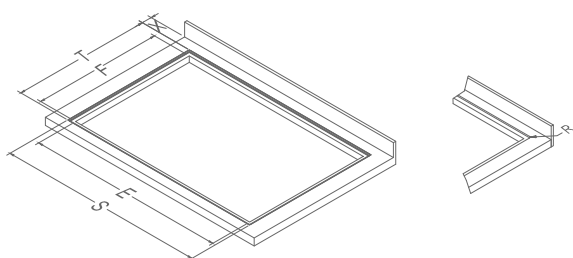


**Siga estos pasos para la instalación del aparato y use los diagramas de instalación que aparecen en estas instrucciones.**

- ① Extraiga la unidad desde los 2 cortes del embalaje para evitar dañar el vidrio. Compruebe el dispositivo antes de la instalación en busca de daños. No instale si hay daños en el dispositivo.
- ② Compruebe que todos los materiales estén incluidos.

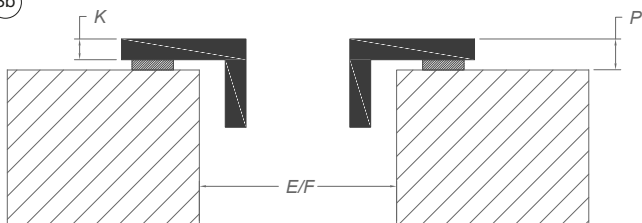
<sup>1</sup> Encontrará el número de tipo correcto en la placa de características situada en la parte inferior del aparato.

3a



Type	E	F	S	T	K	P	X	R
1851	750	490	804	524	4	6	Min. 55	7
1861	750	490	804	524	4	6	Min. 55	7
1871	560	490	654	524	4	6	Min. 55	7
1881	560	490	654	524	4	6	Min. 55	7
1861-g1	750	490	804	524	4	6	Min. 55	7
1881-g1	560	490	654	524	4	6	Min. 55	7

3b



Type	E	F	K	P	X
1851	750	490	4	6	Min. 55
1861	750	490	4	6	Min. 55
1871	560	490	4	6	Min. 55
1881	560	490	4	6	Min. 55
1861-g1	750	490	4	6	Min. 55
1881-g1	560	490	4	6	Min. 55

3a

### Montaje al ras

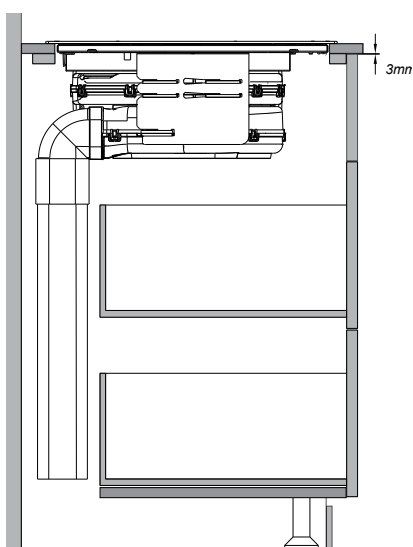
Realice un corte y un borde de fresado sobre la cubierta de la cocina, siguiendo el diagrama 3a.

3b

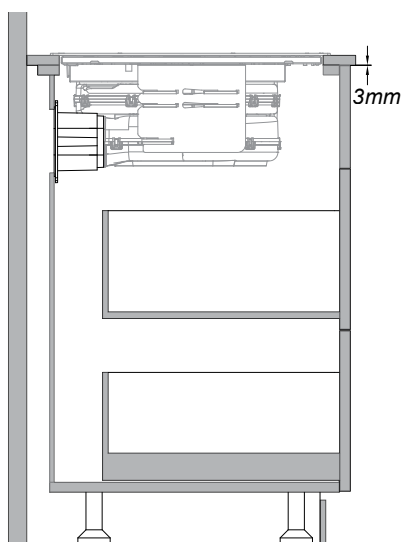
### Montaje en superficie

Realice un corte sobre la cubierta de la cocina, siguiendo el diagrama 3b.

3c



### **Extracción con canal de salida (al exterior / recirculación)**

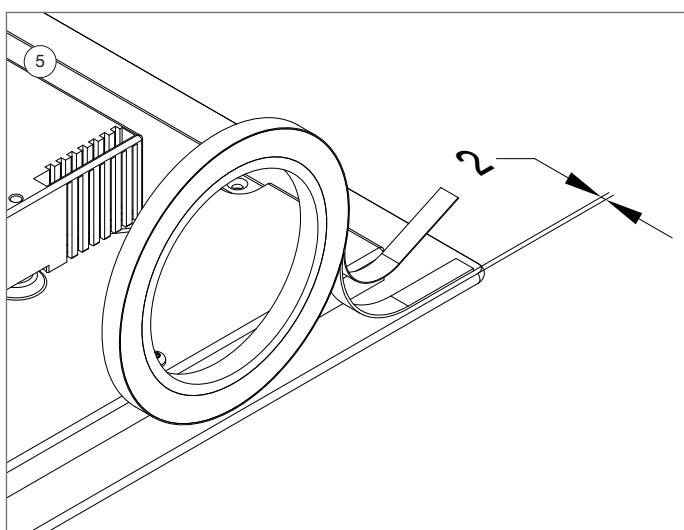
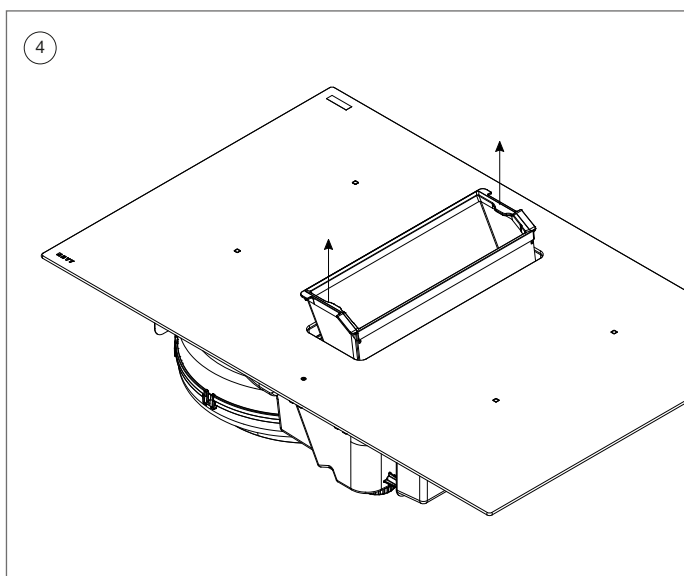


### **Adaptador de pared posterior para recirculación**

3c

### **Ventilación**

Proporcione una abertura de ventilación justo debajo de la encimera de al menos 3 mm a lo largo de todo el ancho de la placa de inducción para un enfriamiento suficiente de la misma. También proporcione una entrada de aire suficiente debajo del electrodoméstico.



4 Retire el filtro y el recipiente de recogida de grasa del conducto de escape para evitar daños al aparato.

5 Pegue la banda aislante a 2 mm del borde exterior de la parte de atrás de la placa de vidrio.

Ahora elija el método de instalación correcto para el aparato:

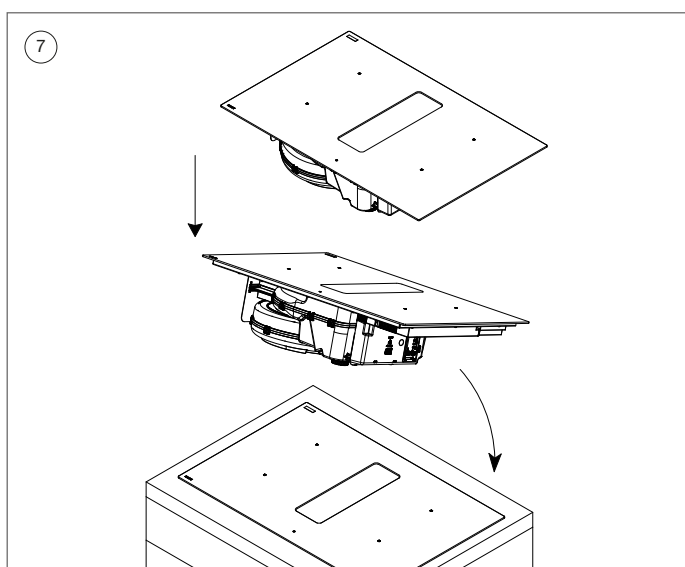
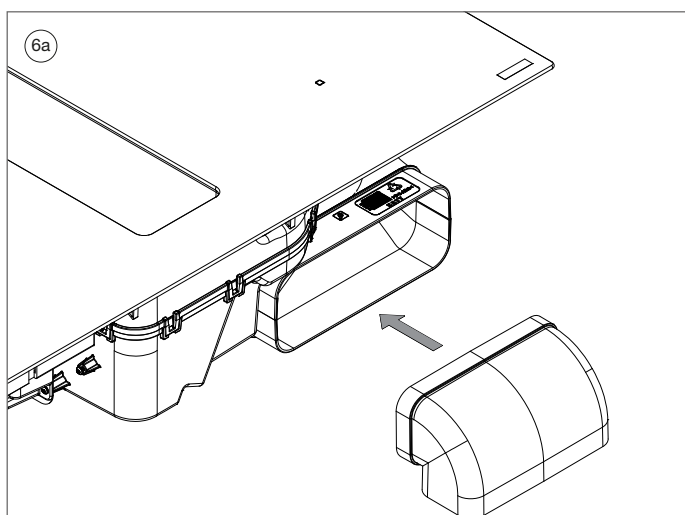


**4.1 Extracción al exterior**  
**1851 / 1871 &**  
**1861-g1 / 1881-g1 (ajuste opcional)<sup>1</sup>**



**4.2 Recirculación**  
**1861 / 1881 &**  
**1861-g1 / 1881-g1 (ajuste predeterminado)<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Encontrará el número de tipo correcto en la placa de características situada en la parte inferior del aparato.

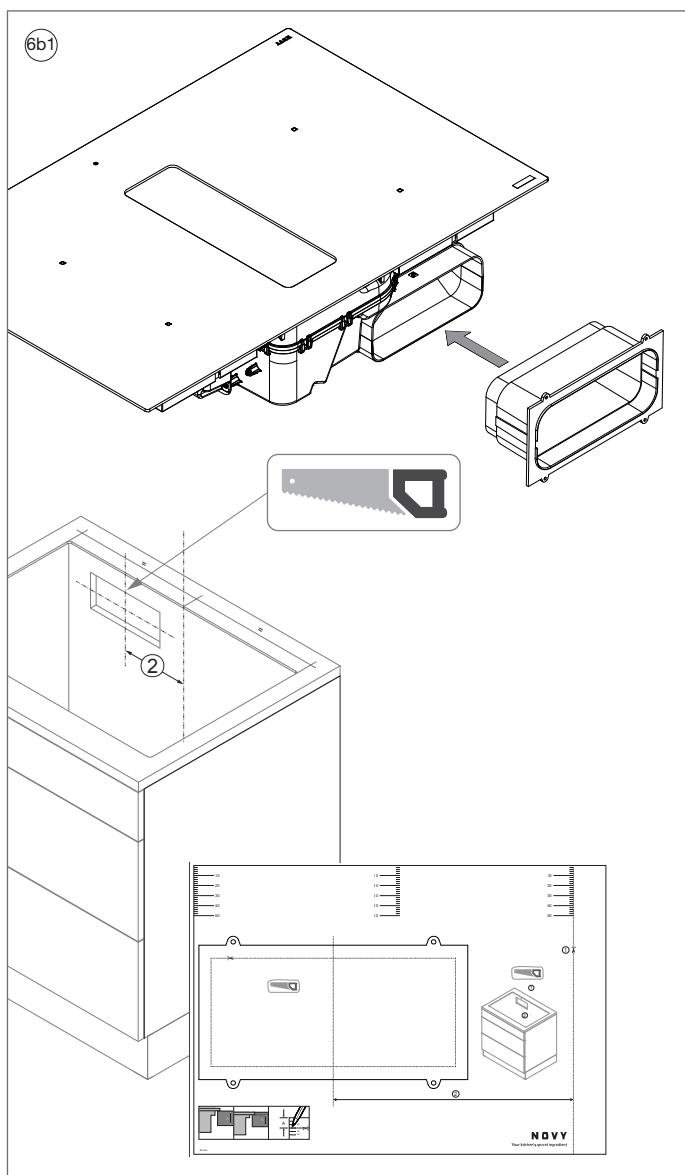


#### 4.1 Extracción al exterior

- 6a Si la conexión se va a realizar directamente al panel trasero del mueble, primero instale el adaptador incluido en la unidad y luego fíjelo con cinta adhesiva para conexiones herméticas. Presione el adaptador para cerrarlo completamente. Haga un hueco en el panel trasero siguiendo las instrucciones del diagrama incluido.
- 7 Coloque la unidad en la abertura provista. Sostenga firmemente la placa de cocina desde los lados izquierdo y derecho. Incline ligeramente la placa y coloque la parte de atrás dentro de las aberturas. Después, baje suavemente la parte de adelante.

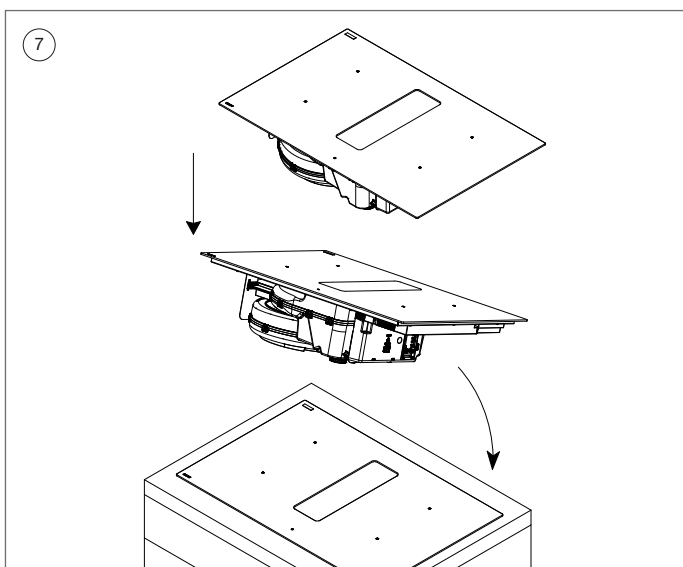
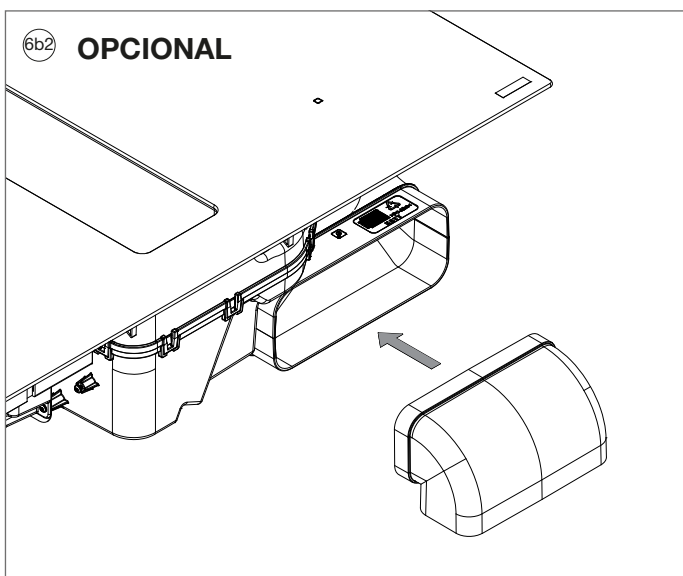
Ya puede conectar el conducto. Para hacerlo, siga las instrucciones del [capítulo 3](#).

A continuación, vaya al [capítulo 4.3](#) para la conexión eléctrica.



## 4.2 Recirculación

- 6b1 **Conexión con adaptador al panel trasero**  
 Si la conexión se va a realizar directamente al panel trasero del mueble, primero instale el adaptador incluido en la unidad y luego fíjelo con cinta adhesiva para conexiones herméticas. Presione el adaptador para cerrarlo completamente. Haga un hueco en el panel trasero siguiendo las instrucciones del diagrama incluido.



### 6b2 **Conexión con conductos**

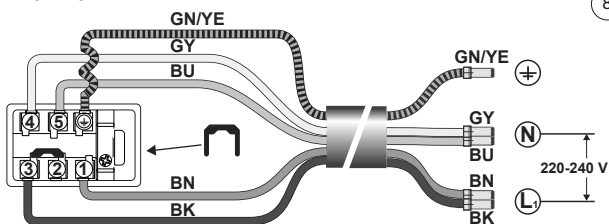
Si la conexión debe realizarse directamente con conductos detrás del panel posterior.

- 7 Coloque la unidad en la abertura provista. Sostenga firmemente la placa de cocina desde los lados izquierdo y derecho. Incline ligeramente la placa y coloque la parte de atrás dentro de las aberturas. Después, baje suavemente la parte de adelante.

Existe la opción de conectar los conductos o el kit de recirculación 1861820<sup>1</sup> a la salida de la unidad con descarga en el zócalo.

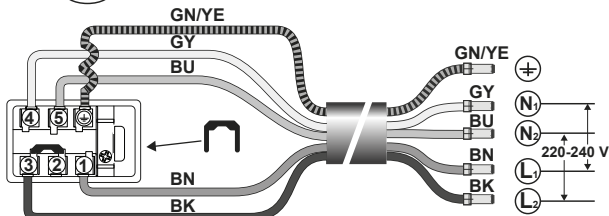
<sup>1</sup> Puede encontrar más información sobre los productos, accesorios y servicios de Novy en Internet: [www.novy.com](http://www.novy.com).

220-240V 1N~

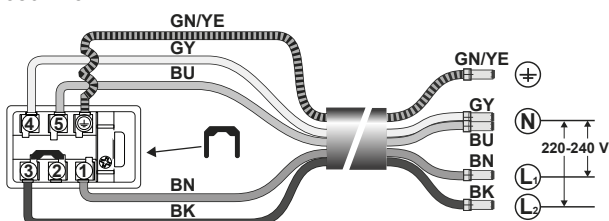


220-240V 2L/2N~

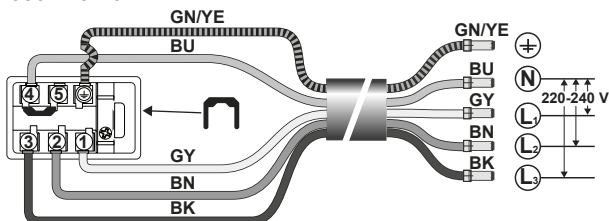
NL



380-415V 2N~



380-415V 3N~



### 4.3 Conexión eléctrica

- 8 Desactive el interruptor principal del fusible correspondiente antes de conectar la unidad. La unidad incluye un cable conector. Conéctelo según la conexión disponible (ver diagrama de conexión).

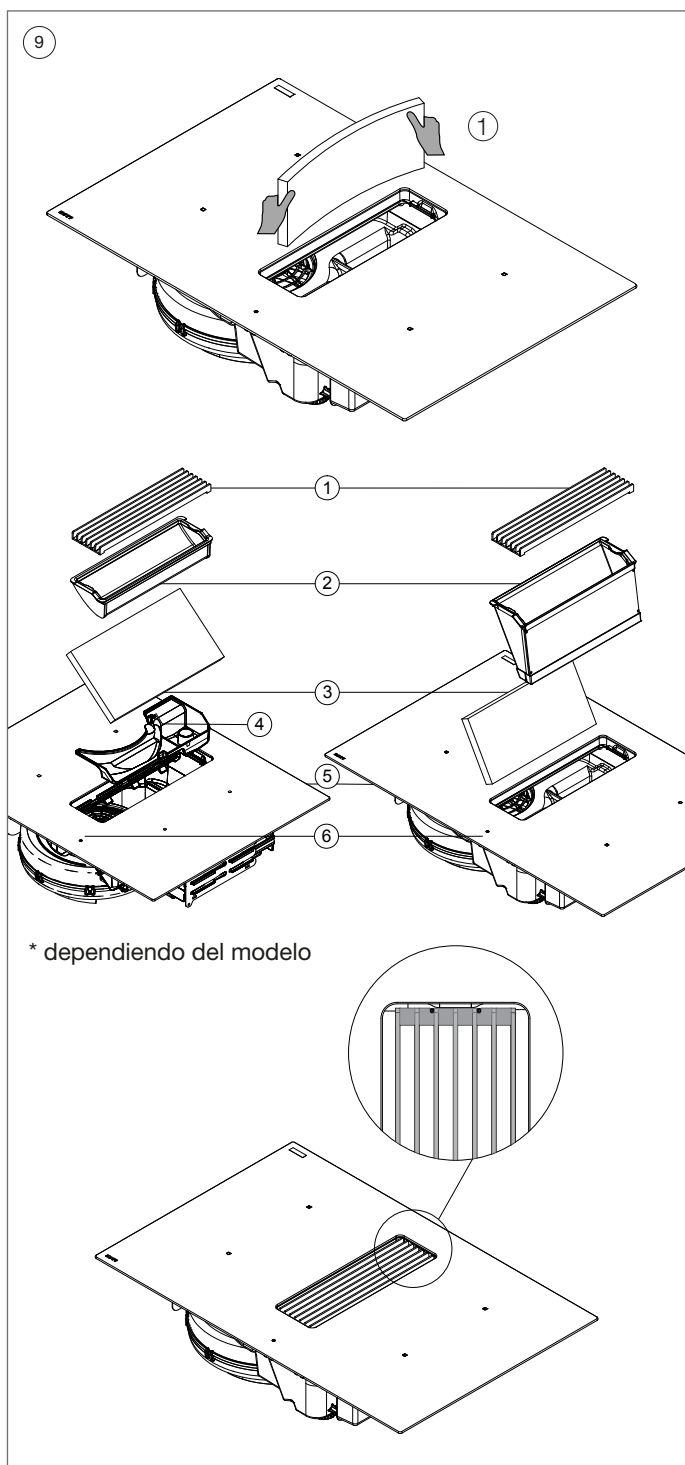
BN: Marrón

BK: Negro

BU: Azul

GY: Gris

GN/YE: Amarillo y verde



#### 4.4 Colocación del/de los filtro(s), marco del filtro de grasa y rejilla de extracción

- 9 Instalación del filtro de recirculación ③ **(SOLO 1861 / 1881 & 1861-g1 / 1881-g1 en modo de recirculación)**<sup>1</sup>, marco de filtro de grasa ②, rejilla de extracción ① y el recipiente de recogida ④ **(SOLO 1871 / 1881 / 1881-g1)** en la abertura de aspiración.

<sup>1</sup> Encontrará el número de tipo correcto en la placa de características situada en la parte inferior del aparato.

## 5 CAMBIO DEL MODO DE RECIRCULACIÓN AL MODO DE EXTRACCIÓN (SOLO 1861-g1 / 1881-g1)<sup>1</sup>

### Procedimiento de configuración:

Este procedimiento **solo es aplicable** para los modelos **1861-g1 y 1881-g1<sup>1</sup>**.

Los modelos **1861-g1 y 1881-g1<sup>1</sup>** son **adecuados tanto para extracción al exterior como para recirculación**.

El aparato se ajusta en fábrica para recirculación.

Para su uso con extracción al exterior, el ajuste se debe adaptar (véase el procedimiento indicado a continuación).

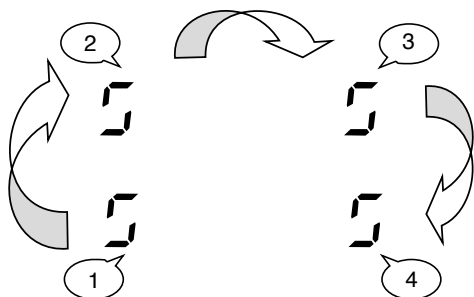


**Atención: para los modelos 1851, 1861, 1871 y 1881<sup>1</sup>, este procedimiento no es necesario, estos modelos ya están correctamente ajustados por defecto.**

- 1) Encienda la placa de cocina pulsando la tecla ①.
- 2) Vuelva a apagar la placa antes de que transcurran 3 segundos pulsando de nuevo la tecla ①.
- 3) Mantenga pulsado la tecla ||.
- 4) Ahora aparece 5 en cada pantalla.
- 5) Active el menú de usuario pulsando rápidamente (en menos de 2 segundos) las pantallas con el símbolo 5 con un dedo de la otra mano en este orden:
  - 1 (delantero izquierdo)
  - 2 (trasero izquierdo)
  - 3 (trasero derecho)
  - 4 (delantero derecho)
  - A continuación, suelte la tecla ||.



**Atención: si se oye un doble pitido, esto significa que hay un error de funcionamiento. Reinicie el procedimiento desde el paso 3.**



<sup>1</sup> Encontrará el número de tipo correcto en la placa de características situada en la parte inferior del aparato.

- 6) En la pantalla 2, la indicación cambia de *U* a *1*, lo que indica que el menú de usuario está activo.
- 7) Cambie la configuración de 3 a 0:
- Pulse primero la pantalla 1 para activar la configuración.
  - Utilice el DESLIZADOR para cambiar el ajuste de 3 (Recirculación) a 0 (Extracción al exterior).
  - Confirme el cambio manteniendo pulsado la tecla  $\text{\textcircled{1}}$  durante 2 segundos.
- Ahora, el aparato está ajustado en modo de funcionamiento de extracción al exterior.

Configuración	Aplicación	Filtro de recirculación	Modo*	Temporizador del filtro de grasa (h)	Temporizador del filtro de recirculación	Tiempo de retardo (min.)
0	<b>1851</b> (estándar), <b>1861-g1</b> (opcional)	-	E	20	-	10
1	<b>1861 &amp; 1861-g1</b> (opcional)	Pure Finesse	R	20	150h	30
2	<b>1861</b> (estándar), <b>1861-g1</b> (opcional)	Pure Comfort	R	20	300h	30
3	<b>1861</b> (opcional), <b>1861-g1</b> (estándar)	Monoblock	R	20	450h	30
5	<b>1871</b> (estándar), <b>1881-g1</b> (opcional)	-	E	20	-	10
6	<b>1881 &amp; 1881-g1</b> (opcional)	Pure Finesse	R	20	150h	30
7	<b>1881</b> (estándar), <b>1881-g1</b> (opcional)	Pure Comfort	R	20	300h	30
8	<b>1881</b> (opcional), <b>1881-g1</b> (estándar)	Monoblock	R	20	450h	30

\* Modo: E = Extracción, R = Recirculación

- 8) Pulse la tecla  $\text{\textcircled{1}}$  durante 2 segundos para confirmar la configuración.

## CONTENU

<b>1</b>	<b>INFORMAZIONI GENERALI</b>	19
<b>2</b>	<b>INSTALLAZIONE</b>	20
<b>3</b>	<b>PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE</b>	21
3.1	Estrazione verso l'esterno	21
3.2	Ricircolo	21
<b>4</b>	<b>ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE</b>	23
4.1	Estrazione verso l'esterno	27
4.2	Ricircolo	28
4.3	Collegamento elettrico	30
4.4	Posizionamento dei filtri e del telaio	31
<b>5</b>	<b>PASSAGGIO DALLA MODALITÀ DI RICIRCOLO ALLA MODALITÀ DI EVACUAZIONE (SOLO 1861-g1 / 1881-g1)</b>	32



# 1 INFORMAZIONI GENERALI

Le presenti istruzioni riguardano il montaggio della cappa Novy illustrata sulla copertina. Leggere attentamente le istruzioni d'uso, le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'installazione prima di installare e attivare il dispositivo.

Le istruzioni di sicurezza sono indicate in un opuscolo separato fornito con l'apparecchio o elencati sul nostro sito web [www.novy.com](http://www.novy.com).

Seguire le istruzioni di sicurezza, le istruzioni d'installazione e le istruzioni d'uso per evitare lesioni e danni materiali.

In questo manuale sono presenti diversi simboli. I significati di questi simboli sono indicati qui sotto.

Simbolo	Significato	Azione
	Indicatore	Spiegazione di un'indicazione sull'unità.
	Informazione/ Avviso	Questo simbolo indica un suggerimento importante o una situazione pericolosa.

## 2 INSTALLAZIONE

### Normative di installazione



**La distanza fra il piano cottura e la parete deve essere di almeno 55 mm.**

- La piastra di cottura appartiene alla classe di protezione “Y”. In caso di installazione a incasso potrebbe esserci un vano a lato, oppure una parete dietro e di fianco all’unità. Sull’altro lato potrebbero non esserci suppellettili o unità più alte della superficie di cottura.
- È necessario garantire almeno 650 mm di spazio fra il piano di lavoro e il pensile.
- Le strisce sui bordi contro la parete devono essere termoresistenti.
- Non montare l’unità sopra lavastoviglie, forni, unità raffreddanti, lavatrici o asciugatrici.
- Assicurarsi che vi sia una distanza minima di almeno 20 mm sotto all’unità per garantire una corretta ventilazione.

## 3 PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE

---

### 3.1 Estrazione verso l'esterno

L'uscita del motore ha uno scarico rettangolare da 222 x 89 mm. Si raccomanda di collegarlo a un tubo di scarico con le stesse dimensioni.

Per garantire prestazioni ottimali alla cappa è importante prestare attenzione agli elementi indicati di seguito.

#### **Generale:**

- Cercare di mantenere il tubo il più corto possibile e con meno curvature possibili.
- Evitare curvature squadrate. Garantire curvature arrotondate per un corretto transito dell'aria.
- Se una conduttura di scarico passa attraverso un'intercapedine nella parete, assicurarsi che il tubo di scarico passi completamente la cavità e sporga all'esterno leggermente inclinata verso il basso.
- Qualora il tubo di scarico passi attraverso il tetto, utilizzare un passaggio a doppia parete di larghezza sufficiente.
- Non collegare mai il tubo di scarico a una canna fumaria.
- Assicurarsi che vi sia un flusso d'aria sufficiente. Il flusso d'aria fresca può essere garantito socchiudendo una finestra o una porta, oppure installando una grata.
- Usa del nastro adesivo per connessioni ermetiche.

### 3.2 Ricircolo

Con il ricircolo è necessario predisporre un'apertura di rientro di circa 550 cm<sup>2</sup> nel mobile per consentire l'immissione dell'aria pulita nel locale.

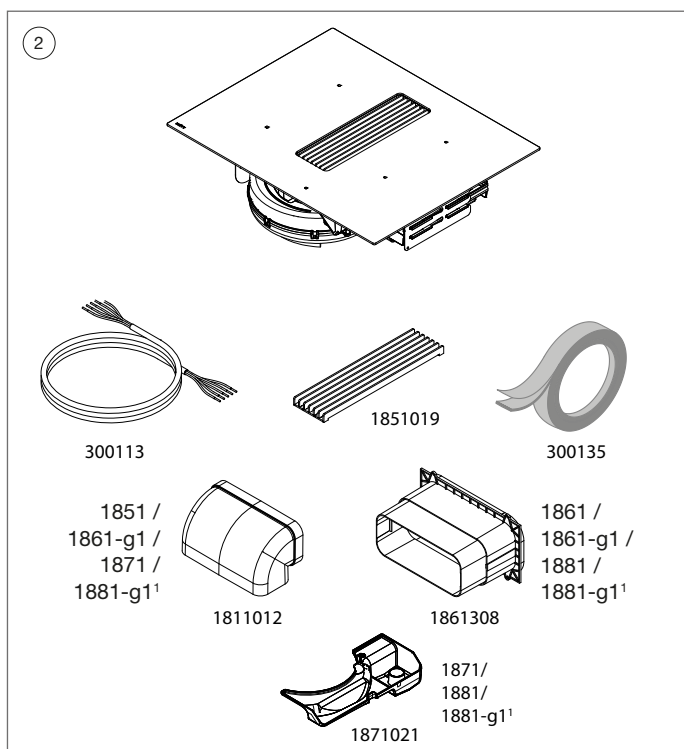
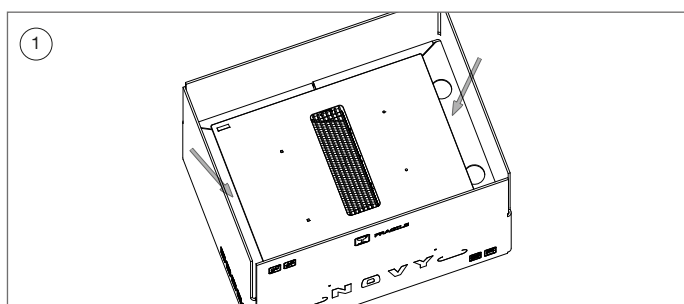
L'apertura di rientro può essere eseguita praticando un taglio sagomato nel basamento o inserendo una grata.

Per garantire prestazioni ottimali della cappa è importante prestare attenzione agli elementi indicati di seguito.

**Generale:**

- Cercare di mantenere il tubo il più corto possibile e con meno curvaturei possibili.
- Evitare curvaturei squadrate. Garantire curvaturei arrotondate per un corretto transito dell'aria.
- Assicurarsi che vi sia un flusso d'aria sufficiente. Il flusso d'aria fresca può essere garantito socchiudendo una finestra o una porta, oppure installando una grata.
- Usa del nastro adesivo per connessioni ermetiche.

## 4 ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

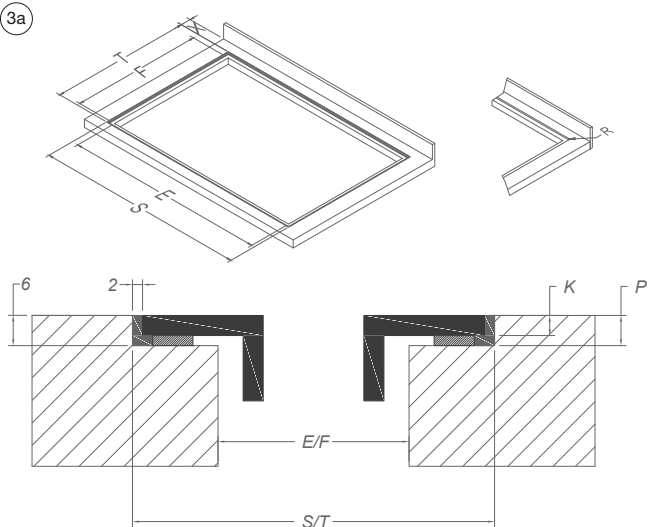


**Seguire i passaggi elencati di seguito per il montaggio dell'apparecchio e fare riferimento ai disegni di installazione forniti.**

- ① Estrarre l'unità dalla confezione seguendo le 2 sagome ritagliate per evitare di danneggiare il vetro. Controllare l'apparecchio per danni prima dell'installazione. Non installare se ci sono danni all'apparecchio.
- ② Verificare che tutti i materiali di montaggio siano inclusi nella confezione.

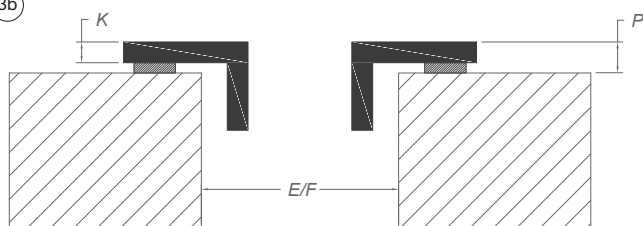
<sup>1</sup> Il numero di matricola corretto si trova sulla targhetta, situata sul fondo del prodotto.

3a



Type	E	F	S	T	K	P	X	R
1851	750	490	804	524	4	6	Min. 55	7
1861	750	490	804	524	4	6	Min. 55	7
1871	560	490	654	524	4	6	Min. 55	7
1881	560	490	654	524	4	6	Min. 55	7
1861-g1	750	490	804	524	4	6	Min. 55	7
1881-g1	560	490	654	524	4	6	Min. 55	7

3b



Type	E	F	K	P	X
1851	750	490	4	6	Min. 55
1861	750	490	4	6	Min. 55
1871	560	490	4	6	Min. 55
1881	560	490	4	6	Min. 55
1861-g1	750	490	4	6	Min. 55
1881-g1	560	490	4	6	Min. 55

3a

### Montaggio a incasso

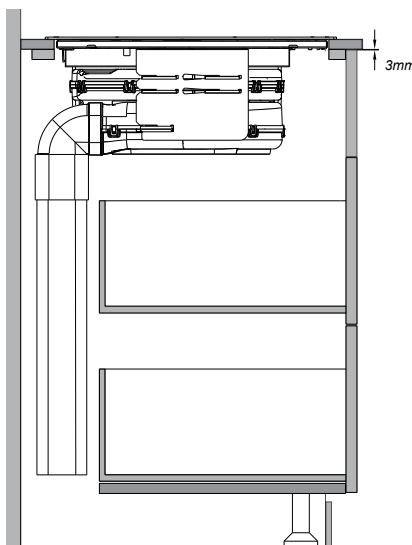
Eeguire un ritaglio e un bordo sul piano di lavoro secondo il disegno 3a.

3b

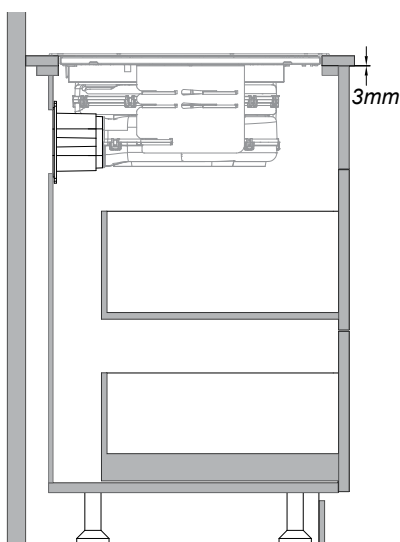
### Montaggio esterno

Eeguire un ritaglio sul piano di lavoro secondo il disegno 3b.

3c



**Scarico con condotto di scarico  
(verso l'esterno / ricircolo)**

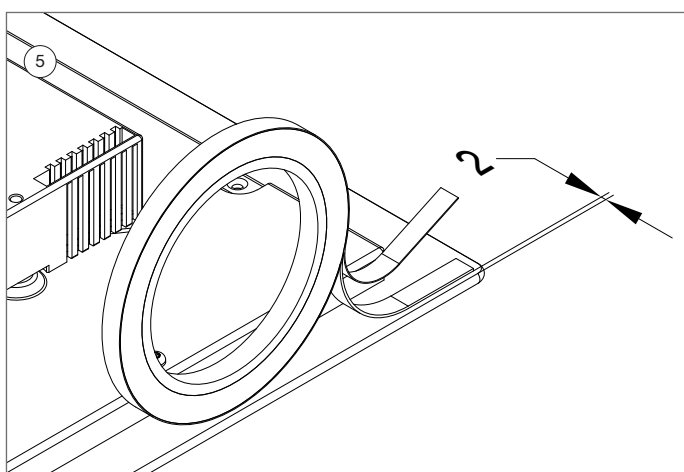
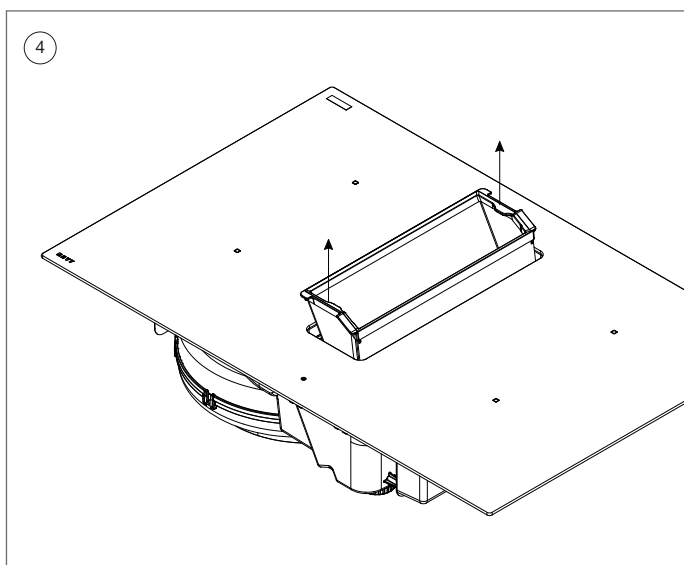


**Adattatore a parete posteriore per  
il ricircolo**

3c

### **Ventilazione**

Fornire un'apertura di ventilazione appena sotto il piano di lavoro di almeno 3 mm per tutta la larghezza del piano cottura a induzione per un adeguato raffreddamento dello stesso. Assicurare anche un sufficiente ingresso d'aria sotto l'apparecchio.



- ④ Rimuovere il filtro anti-grasso e il contenitore di raccolta dalla cappa per evitare danni all'apparecchio.
- ⑤ Applicare la striscia isolante a 2 mm dal bordo esterno sul retro della piastra in vetro.

Scegliere ora il metodo di installazione corretto per il prodotto:



#### 4.1 Estrazione verso l'esterno

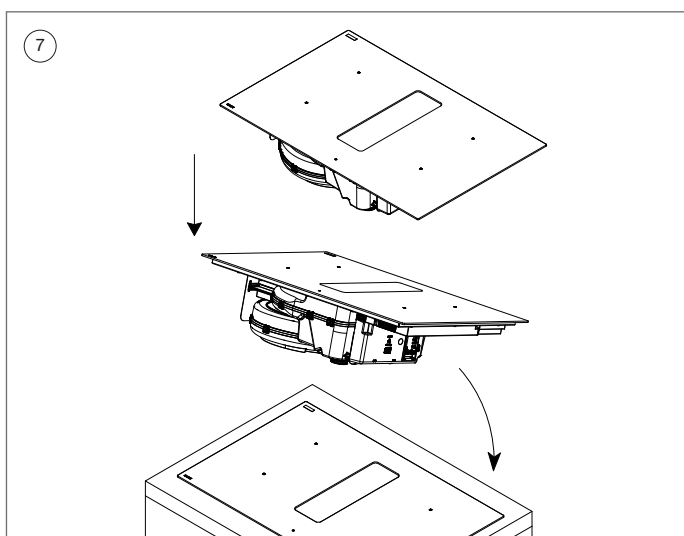
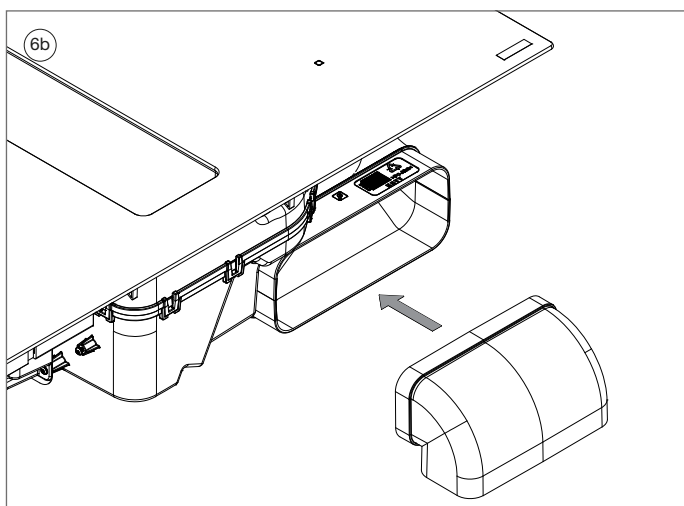
1851 / 1871 &  
1861-g1 / 1881-g11 (impostazione  
opzionale)<sup>1</sup>



#### 4.2 Ricircolo

1861 / 1881 &  
1861-g1 / 1881-g11 (impostazione  
predefinita)<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Il numero di matricola corretto si trova sulla targhetta, situata sul fondo del prodotto.



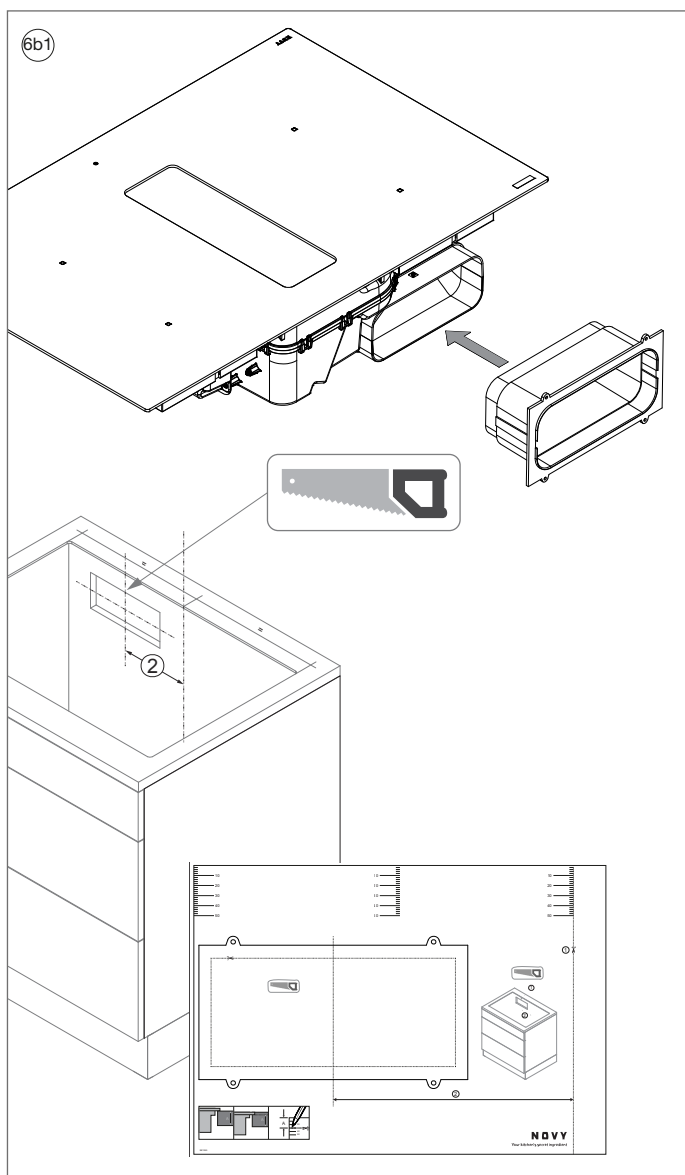
#### 4.1 Estrazione verso l'esterno

6a Installare una curva per il condotto di scarico. Se il tubo di scarico è montato direttamente con una curva verso il basso, inserire prima la curva fornita sull'unità. Il collegamento per il tubo di scarico si trova sul retro dell'unità. Eseguire un collegamento a tenuta stagna con nastro in alluminio.

7 Collocare l'unità nell'apertura prevista. Tenere saldamente il piano cottura dal lato sinistro e destro. Inclinare leggermente e inserire il lato posteriore nelle aperture. Quindi, abbassare delicatamente il lato anteriore.

Ora è possibile collegare il tubo. A tal fine, seguire la descrizione al [Capitolo 3](#) à l'installation.

Procedere quindi al [Punto 4.3](#) per il collegamento elettrico.



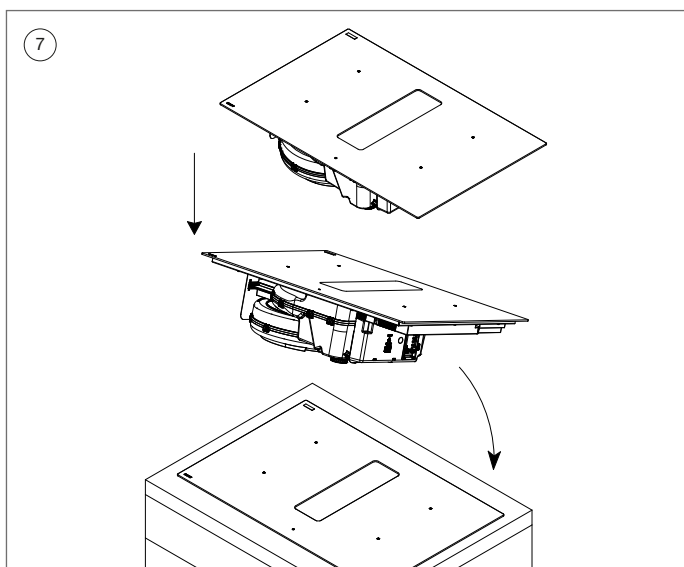
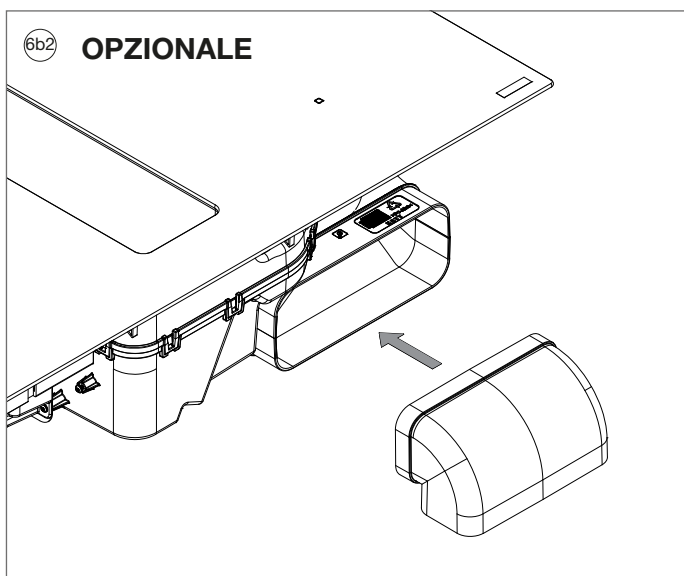
## 4.2 Ricircolo

### 6b1 Collegamento tramite adattatore sul pannello posteriore

Se il collegamento va eseguito direttamente sul pannello posteriore del mobile, fare scorrere prima l'adattatore fornito sull'unità e quindi fissarlo con nastro adesivo per connessioni ermetiche.

Infine, premere l'adattatore per chiudere.

Praticare un foro nel pannello posteriore secondo lo schema fornito.



6b2 **Collegamento alle condutture**

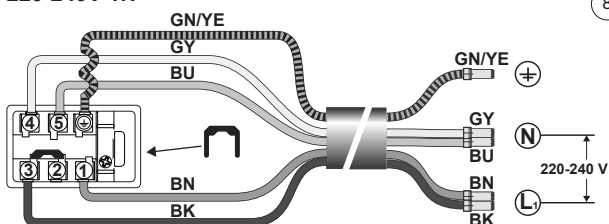
Se il collegamento deve essere effettuato direttamente con canalizzazione dietro il pannello posteriore

- 7 Collocare l'unità nell'apertura prevista. Tenere saldamente il piano cottura dal lato sinistro e destro. Inclinare leggermente e inserire il lato posteriore nelle aperture. Quindi, abbassare delicatamente il lato anteriore.

Facoltativamente e possibile collegare le tubature esistenti o kit di ricircolo 1861820<sup>1</sup> all'uscita dell'unità, con scarico a terra.

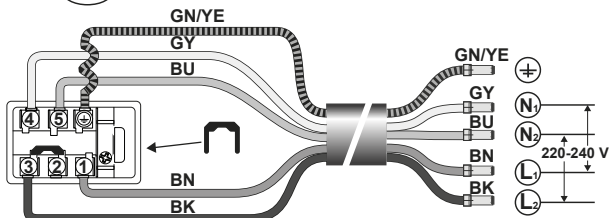
<sup>1</sup> Maggiori informazioni sui prodotti, accessori e servizi Novy sono disponibili su Internet: [www.novy.com](http://www.novy.com).

220-240V 1N~

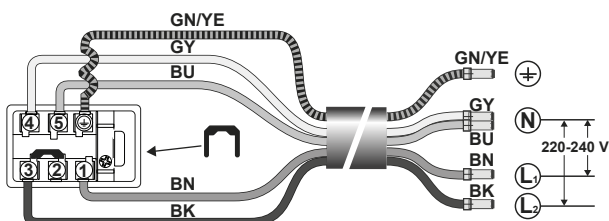


220-240V 2L/2N~

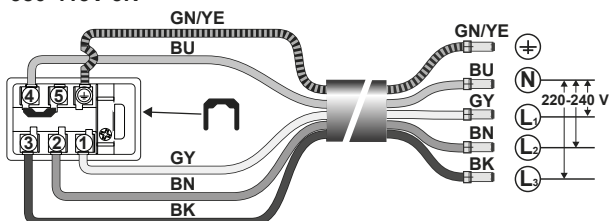
NL



380-415V 2N~



380-415V 3N~



### 4.3 Collegamento elettrico

8 Disabilitare l'interruttore principale del fusibile prima di collegare l'unità. L'unità è fornita di un cavo di collegamento. Collegare il cavo a seconda del connettore disponibile (vedi schema di collegamento).

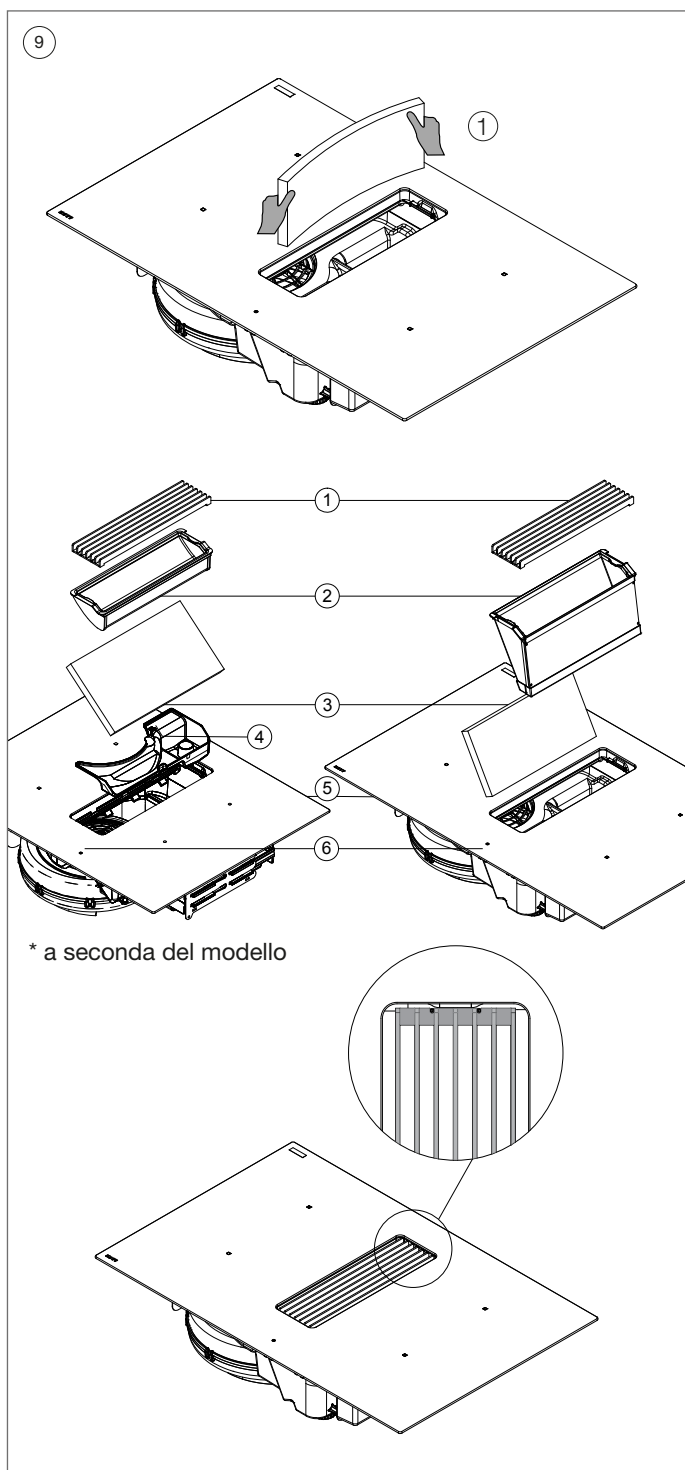
BN: Marrone

BK: Nero

BU: Blu

GY: Grigio

GN/YE: Giallo e verde



#### 4.4 Posizionamento dei filtri e del telaio

- 9 Installazione del filtro di ricircolo ③ (**SOLO 1861 / 1881 & 1861-g1 / 1881-g1 in modalità di ricircolo**)<sup>1</sup>, del telaio del filtro anti-grasso ②, della griglia di aspirazione ① e il contenitore di raccolta ④ (**SOLO 1871 / 1881 / 1881-g1**) nell'apertura di aspirazione.

<sup>1</sup> Il numero di matricola corretto si trova sulla targhetta, situata sul fondo del prodotto.

## 5 PASSAGGIO DALLA MODALITÀ DI RICIRCOLO ALLA MODALITÀ DI EVACUAZIONE (SOLO 1861-g1 / 1881-g1)<sup>1</sup>

### Procedura di configurazione:

Questa procedura si applica solo ai modelli 1861-g1 & 1881-g1<sup>1</sup>.

I modelli 1861-g1 & 1881-g1<sup>1</sup> sono adatti sia per lo scarico verso l'esterno che per il ricircolo. Di default l'unità è impostata su ricircolo. Per usarla su scarico esterno l'impostazione deve essere modificata (vedere la procedura seguente).

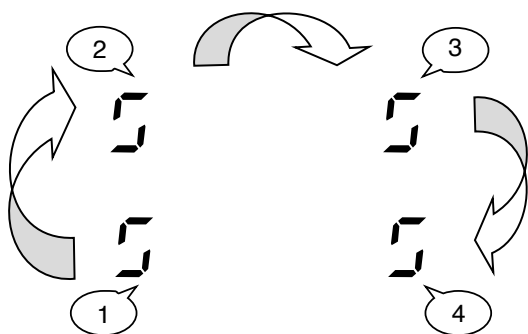


**Attenzione:** Per i modelli 1851, 1861, 1871 e 1881<sup>1</sup> questa procedura non è necessaria: questi modelli sono impostati correttamente di default.

- 1) Accendere il piano di cottura premendo il tasto di ①.
- 2) Spegnerne nuovamente il piano cottura entro 3 secondi premendo nuovamente il tasto di ①.
- 3) Tenere premuto il tasto ||.
- 4) A questo punto, su ogni display appare 5.
- 5) Attivare il menu utente premendo rapidamente (entro 2 secondi), con un dito dell'altra mano, i display con il simbolo 5 in quest'ordine:
  - 1 (anteriore sinistro)
  - 2 (posteriore sinistro)
  - 3 (posteriore destro)
  - 4 (anteriore destro)
  - Quindi rilasciare il tasto ||.



**Attenzione:** un doppio bip segnala un errore di funzionamento. Ripetere la procedura dal punto 3.



<sup>1</sup> Il numero di matricola corretto si trova sulla targhetta, situata sul fondo del prodotto.

- 6) Nel display 2 l'indicazione passa da *U* a *1*, a indicare che il menu utente è attivo.
- 7) Modificare la configurazione da 3 a 0:
- Per attivare la configurazione premere prima il display 1.
  - Usare il cursore per modificare l'impostazione da 3 (ricircolo) a 0 (scarico all'esterno).
  - Confermare la modifica tenendo premuto il tasto di  $\text{⓪}$  per 2 secondi.

L'unità è ora impostata sulla modalità di funzionamento scarico verso l'esterno.

Configurazione	Applicazione	Filtro de ricircolo	Modalità*	Timer del filtro anti-grasso (h)	Timer del filtro di ricircolo	Tempo di temporizzazione (min.)
0	<b>1851</b> (standard), <b>1861-g1</b> (opzionale))	-	S	20	-	10
1	<b>1861 &amp; 1861-g1</b> (opzionale)	Pure Finesse	R	20	150h	30
2	<b>1861</b> (standard), <b>1861-g1</b> (opzionale)	Pure Comfort	R	20	300h	30
3	<b>1861</b> (opzionale), <b>1861-g1</b> (standard)	Monoblock filter	R	20	450h	30
5	<b>1871</b> (standard), <b>1881-g1</b> (opzionale)	-	S	20	-	10
6	<b>1881 &amp; 1881-g1</b> (opzionale)	Pure Finesse	R	20	150h	30
7	<b>1881</b> (standard), <b>1881-g1</b> (opzionale)	Pure Comfort	R	20	300h	30
8	<b>1881</b> (opzionale), <b>1881-g1</b> (standard)	Monoblock	R	20	450h	30

\* Modalità: S = Scarico, R = Ricircolo

- 8) Premere il tasto di  $\text{⓪}$  per 2 secondi per confermare la configurazione.

## INHALT

---

<b>1</b>	<b>OGÓLNE</b>		<b>35</b>
<b>2</b>	<b>MONTAŻ</b>		<b>36</b>
<b>3</b>	<b>PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI</b>		<b>37</b>
3.1	Wyciąg na zewnątrz		37
3.2	Recyrkulacja		37
<b>4</b>	<b>INSTRUKCJA MONTAŻU</b>		<b>39</b>
4.1	Wyciąg na zewnątrz		43
4.2	Recyrkulacja		44
4.3	Podłączenie elektryczne		46
4.4	Montaż filtrów i ramy		47
<b>5</b>	<b>ZMIANA TRYBU RECYRKULACJI NA TRYB WYCIĄGU (TYLKO 1861-g1 / 1881-g1)</b>		<b>48</b>



# 1 OGÓLNE

Na pokrywie podane są instrukcje montażu urządzenia Novy. Przed zamontowaniem i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i montażu oraz podręcznik użytkownika.

Instrukcje bezpieczeństwa wymieniono w osobnej broszurze dostarczonej wraz z urządzeniem lub wymienione na naszej stronie internetowej [www.novy.com](http://www.novy.com).

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji montażu i podręcznika użytkownika, aby zapobiegać obrażeniom i szkodom materialnym.

W tym podręczniku wykorzystano wiele symboli. Ich znaczenie podano poniżej.

Symbol	Znaczenie	Działanie
	Wskazanie	Wyjaśnienie wskazówki na urządzeniu.
	Informacja/ Ostrzeżenie	Ten symbol oznacza ważną wskazówkę lub niebezpieczną sytuację.

## 2 MONTAŻ

### Przepisy montażu



**Odstęp między płytą do gotowania a ścianą musi wynosić min. 55 mm.**

- Płyta do gotowania ma klasę ochrony „Y”. Po wbudowaniu z jednej strony i z tyłu może znajdować się wysoki bok szafy lub ściana. Z drugiej strony nie może być żadnych elementów mebli lub urządzenia sięgającego powyżej powierzchni gotowania.
- Min. 650 mm między powierzchnią roboczą a górą szafki kuchennej.
- Pasy na krawędziach ściany muszą być odporne na ciepło.
- Nie montować urządzenia nad zmywarką, piekarnikiem, urządzeniami chłodzącymi lub pralkami bądź suszarkami.
- Upewnić się, że zachowana jest odległość 20 mm pod obudową urządzenia, aby zapewnić prawidłową wentylację.

## 3 PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI

---

### 3.1 Wyciąg na zewnątrz

Wylot silnika ma prostokątny wydech 222 x 89 mm. Zaleca się podłączenie do niego przewodu wyciągowego o tych samych rozmiarach.

W celu zapewnienia optymalnego działania okapu należy zwrócić uwagę na wymienione poniżej zasady.

#### Informacje ogólne:

- Wykonać przewód jak najkrótszy i z jak najmniejszą liczbą zagięć na zewnątrz.
- Unikać kwadratowych zagięć. Stosować zaokrąglone zagięcia, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza.
- Jeżeli rura wydechu przechodząca przez ścianę zewnętrzną przebiega przez mur szczelinowy, należy się upewnić, że przewód wyciągowy całkowicie wypełnia wnękę i delikatnie obniża się do zewnątrz.
- W przypadku rury wydechu przechodzącej przez dach należy stosować przejście dachowe z podwójnymi ścianami o dostatecznej szerokości.
- Nigdy nie podłączać wylotu do przewodu spalinowego.
- Zapewnić dostateczne doprowadzanie powietrza. Świeże powietrze może być doprowadzane po nieznacznym otwarciu okna lub drzwi zewnętrznych bądź po zamontowaniu kratki wlotowej.
- Użyj taśmy do szczelnych połączeń.

### 3.2 Recyrkulacja

W przypadku recyrkulacji należy zapewnić otwór powrotu co najmniej 550 cm<sup>2</sup> w meblach kuchennych, aby wywiewać oczyszczone powietrze do kuchni.

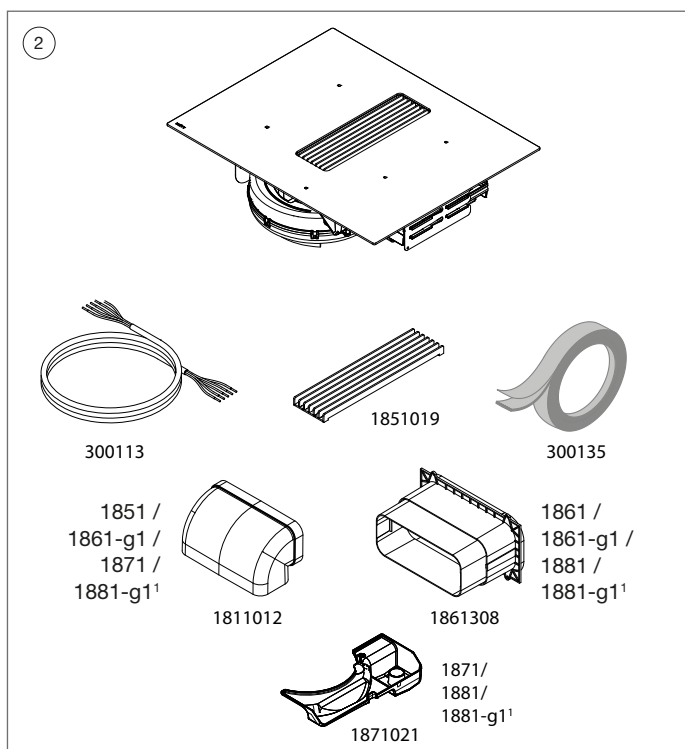
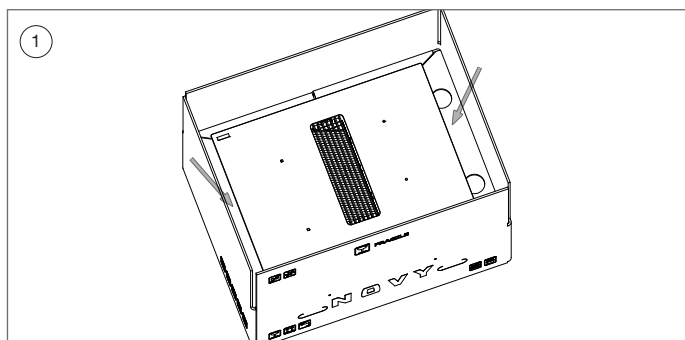
Otwór powrotu można wykonać przez wycięcie w cokole lub wstawienie kratki.

Dla zapewnienia optymalnej wydajności okapu ważne jest zwrócenie uwagi na zasady wymienione poniżej.

**Informacje ogólne:**

- Wykonać przewód jak najkrótszy i z jak najmniejszą liczbą zagięć.
- Unikać kwadratowych zagięć. Stosować zaokrąglone zagięcia, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza.
- Zapewnić dostateczne doprowadzanie powietrza. Świeże powietrze może być doprowadzane po nieznaczym otwarciu okna lub drzwi zewnętrznych bądź po zamontowaniu kratki wlotowej.
- Użyj taśmy do szczelnych połączeń.

## 4 INSTRUKCJA MONTAŻU

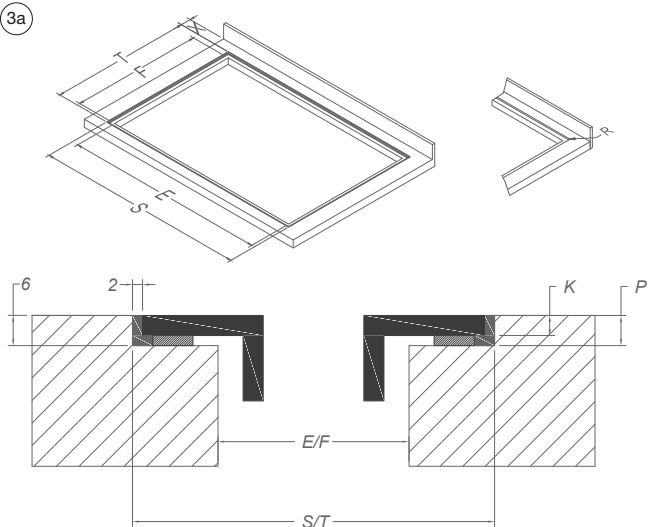


**Wykonać poniższe czynności w celu zamontowania urządzenia oraz wykorzystać rysunki montażowe przedstawione w tej instrukcji.**

- ① Wyjąć urządzenie z opakowania w miejscu 2 wycięć w opakowaniu, aby nie uszkodzić szkła. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń przed montażem. Nie montować, jeśli urządzenie jest uszkodzone.
- ② Sprawdzić, czy wszystkie materiały zostały dostarczone.

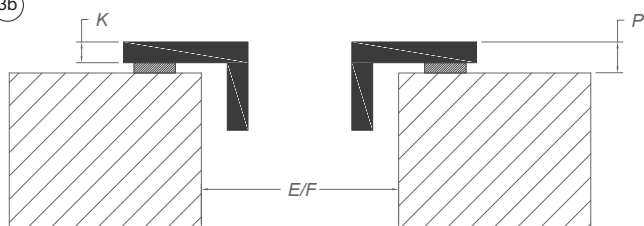
<sup>1</sup> Prawidłowy numer typu można znaleźć na tabliczce znamionowej znajdującej się na spodzie urządzenia.

3a



Type	E	F	S	T	K	P	X	R
1851	750	490	804	524	4	6	Min. 55	7
1861	750	490	804	524	4	6	Min. 55	7
1871	560	490	654	524	4	6	Min. 55	7
1881	560	490	654	524	4	6	Min. 55	7
1861-g1	750	490	804	524	4	6	Min. 55	7
1881-g1	560	490	654	524	4	6	Min. 55	7

3b



Type	E	F	K	P	X
1851	750	490	4	6	Min. 55
1861	750	490	4	6	Min. 55
1871	560	490	4	6	Min. 55
1881	560	490	4	6	Min. 55
1861-g1	750	490	4	6	Min. 55
1881-g1	560	490	4	6	Min. 55

3a

### Montaż podtynkowy

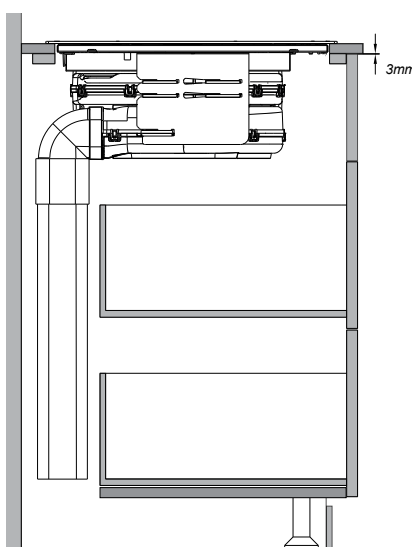
Wykonać wycięcie i krawędź frezowania na blacie stołu zgodnie z rysunkiem 3a).

3b

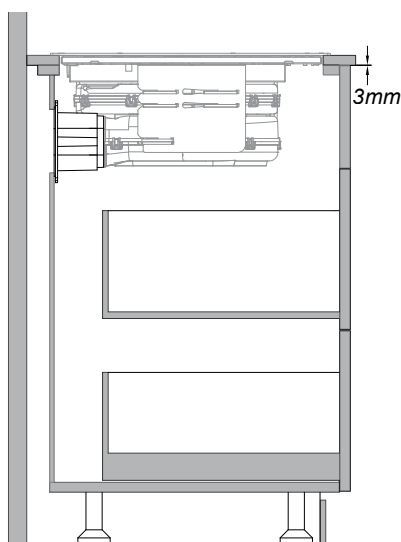
### Montaż natynkowy

Wykonać wycięcie na blacie stołu zgodnie z rysunkiem 3b).

3c



**Wylot z odpływem  
(na zewnątrz / recyrkulacja)**

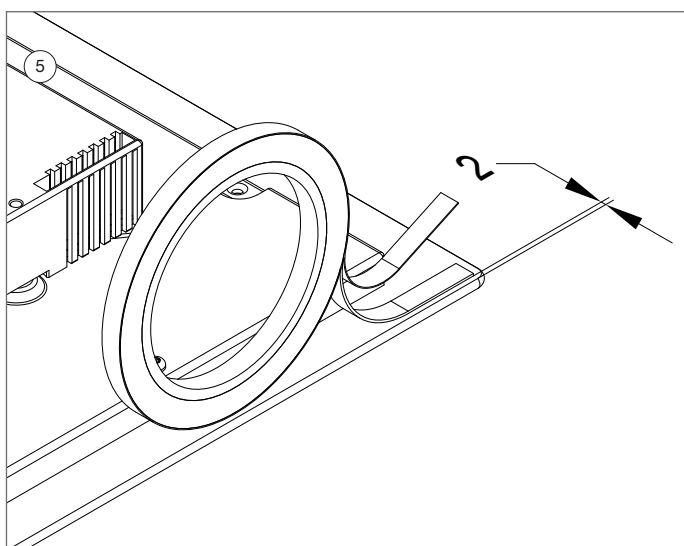
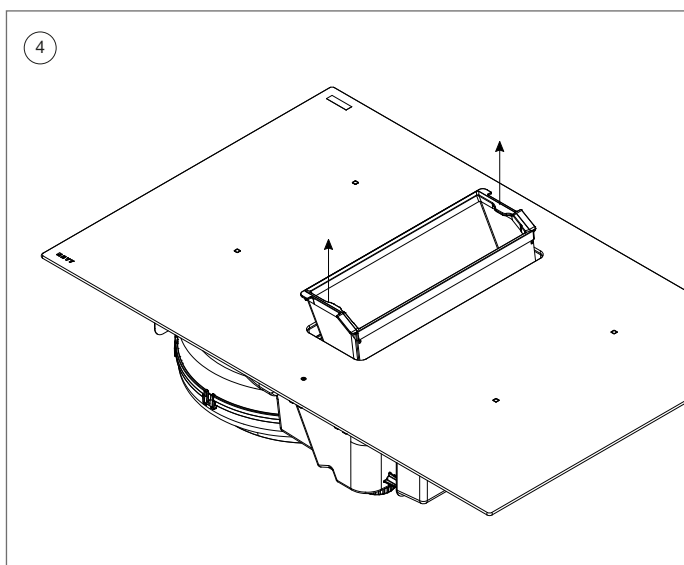


**Adapter tylnej ściany  
do recyrkulacji**

3c

**Wentylacja**

Zapewnij otwór wentylacyjny tuż pod blatem roboczym o minimalnej szerokości 3 mm na całej szerokości płyty indukcyjnej, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie płyty. Zapewnij również wystarczający dopływ powietrza pod urządzeniem.



- 4 Wyjąć filtr tłuszczu oraz pojemnik zbiorczy z odciągu, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- 5 Nakleić pas izolacyjny 2 mm od krawędzi zewnętrznej z tyłu płyty szklanej.

Teraz wybierz odpowiednią metodę instalacji dla urządzenia:

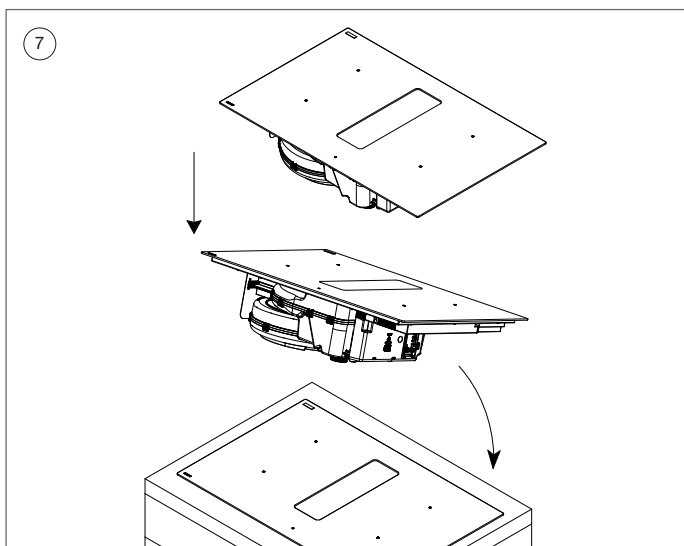
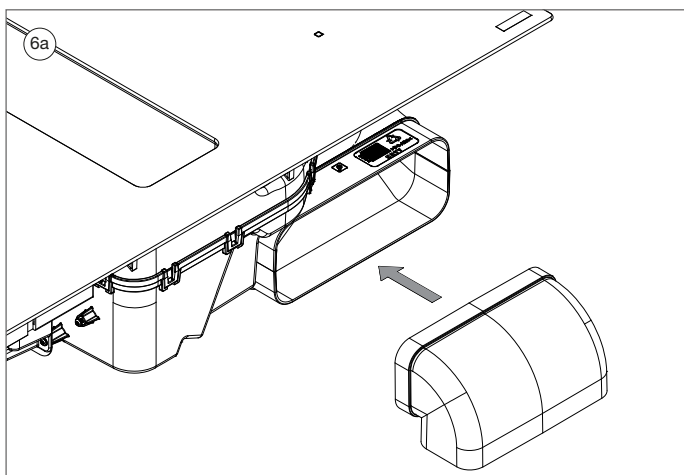


**4.1 Wyciąg na zewnątrz**  
**1851 / 1871 &**  
**1861-g1 / 1881-g1 (ustawienie**  
**opcjonalne)<sup>1</sup>**



**4.2 Recyrkulacja**  
**1861 / 1881 &**  
**1861-g1 / 1881-g1 (ustawienie domyślne)<sup>1</sup>**

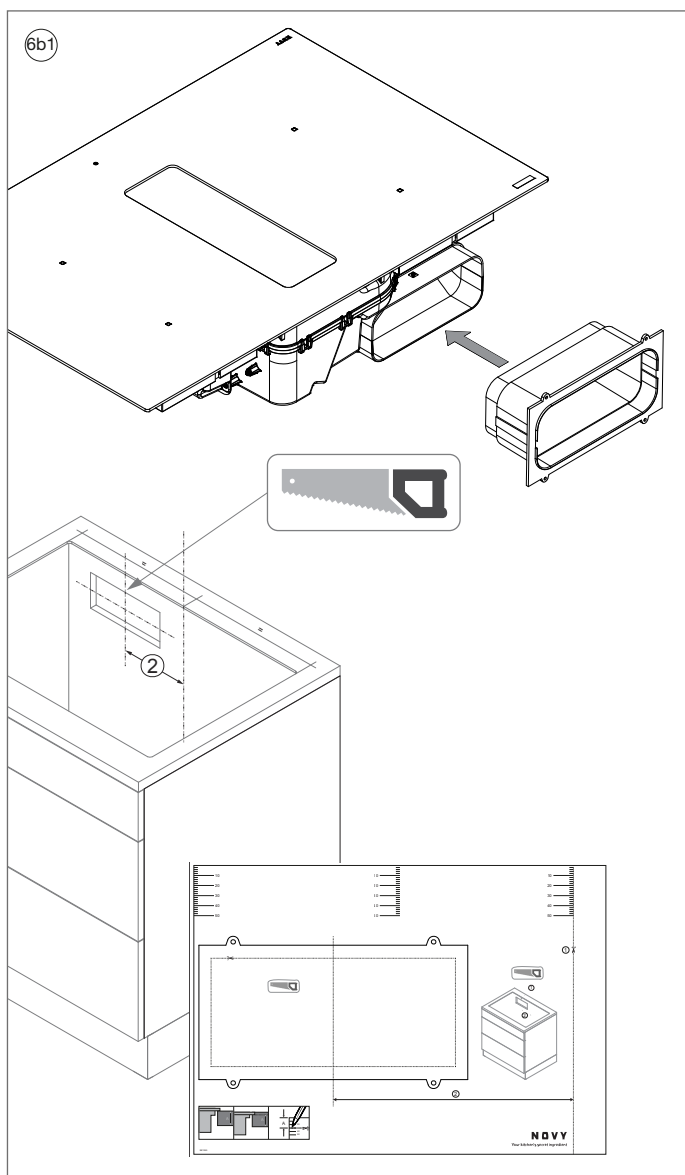
<sup>1</sup> Prawidłowy numer typu można znaleźć na tabliczce znamionowej znajdującej się na spodzie urządzenia.



#### 4.1 Wyciąg na zewnątrz

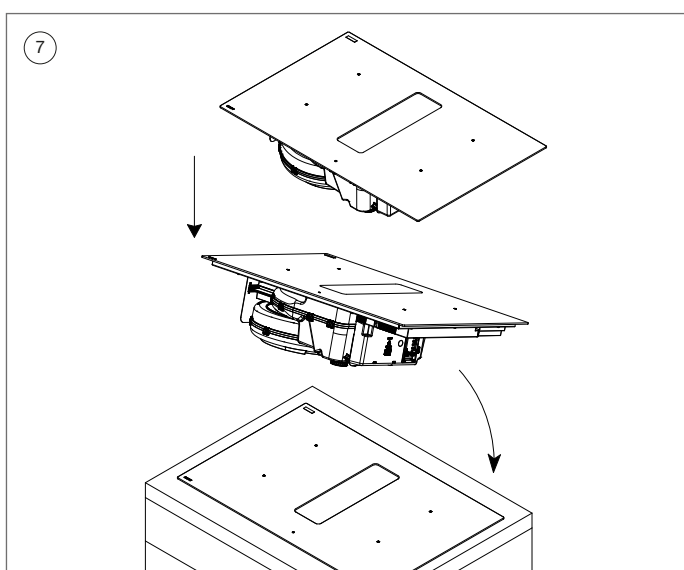
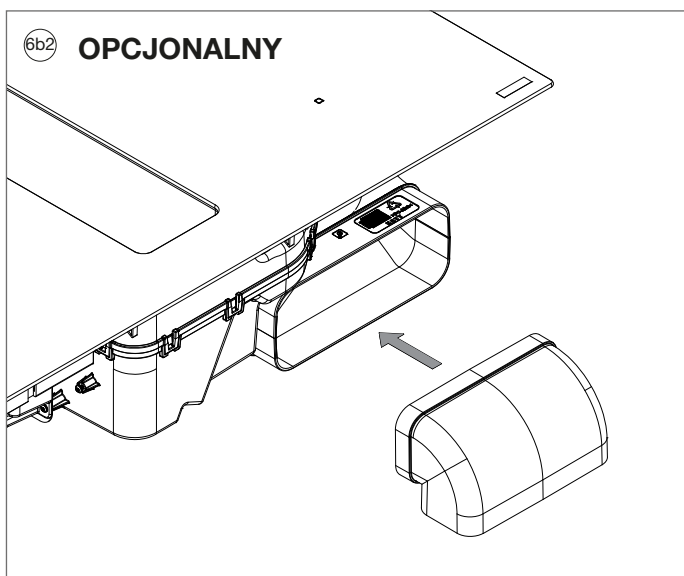
- 6a Zamontować zagięcie dla przewodu wyciągowego. Jeżeli przewód wyciągowy jest montowany bezpośrednio z zagięciem w dół, najpierw należy umieścić dostarczone zagięcie na urządzeniu. Połączenie przewodu wyciągowego znajduje się z tyłu urządzenia. Zapewnić szczelność połączenia taśmą aluminiową.
- 7 Umieścić urządzenie w przewidzianym otworze. Mocno przytrzymać płytę do gotowania z lewej i z prawej strony. Delikatnie przechylić ją i wstawić tył w otwory. Następnie ostrożnie opuścić przód. Można teraz podłączyć przewód. W tym przypadku należy postępować zgodnie z opisem [w rozdziale 3](#).

Następnie przejdź do [kroku 4.3](#), aby wykonać podłączenie elektryczne.



## 4.2 Recykulacja

- 6b1 **Połączenie z adapterem do panelu tylnego**  
 Jeżeli połączenie należy wykonać bezpośrednio do panelu tylnego mebli, dostarczony adapter należy najpierw wsunąć w urządzenie, a następnie zabezpieczyć go taśmą dla szczelnych połączeń. Następnie przesunąć adapter tak, aby był całkowicie zamknięty.  
 Wykonać szczelinę w panelu tylnym zgodnie z dostarczonym schematem.



6b2 **Połączenie z kanałem wentylacyjnym**

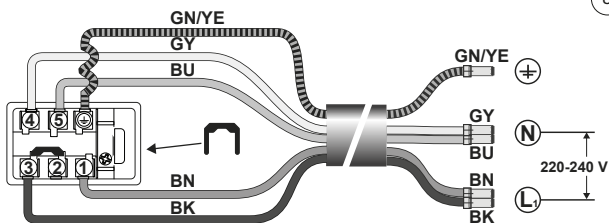
Jeśli podłączenie musi być wykonane bezpośrednio do kanału wentylacyjnego za tylną ścianką.

- 7 Umieścić urządzenie w przewidzianym otworze. Mocno przytrzymać płytę do gotowania z lewej i z prawej strony. Delikatnie przechylić ją i wstawić tył w otwory. Następnie ostrożnie opuścić przód.

Opcjonalnie kanał wentylacyjny o zestaw recyrkulacyjny 1861820<sup>1</sup> można podłączyć do wylotu urządzenia z rozładowaniem do cokołu.

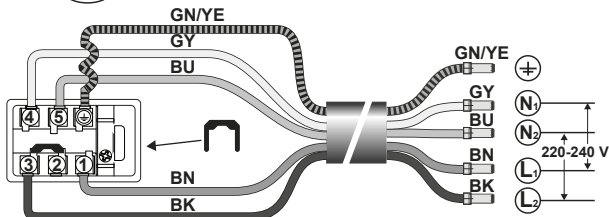
<sup>1</sup> Więcej informacji o produktach, akcesoriach i usługach Novy można znaleźć w Internecie: [www.novy.com](http://www.novy.com).

220-240V 1N~

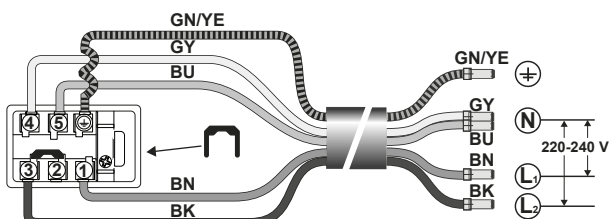


220-240V 2L/2N~

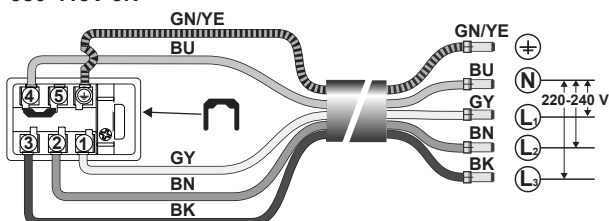
NL



380-415V 2N~



380-415V 3N~



### 4.3 Podłączenie elektryczne

8 Przed podłączeniem urządzenia wyłączyć wyłącznik główny danego bezpiecznika. Urządzenie jest dostarczane z kablem połączeniowym. Podłączyć zgodnie z dostępnym złączem (patrz schemat połączeń).

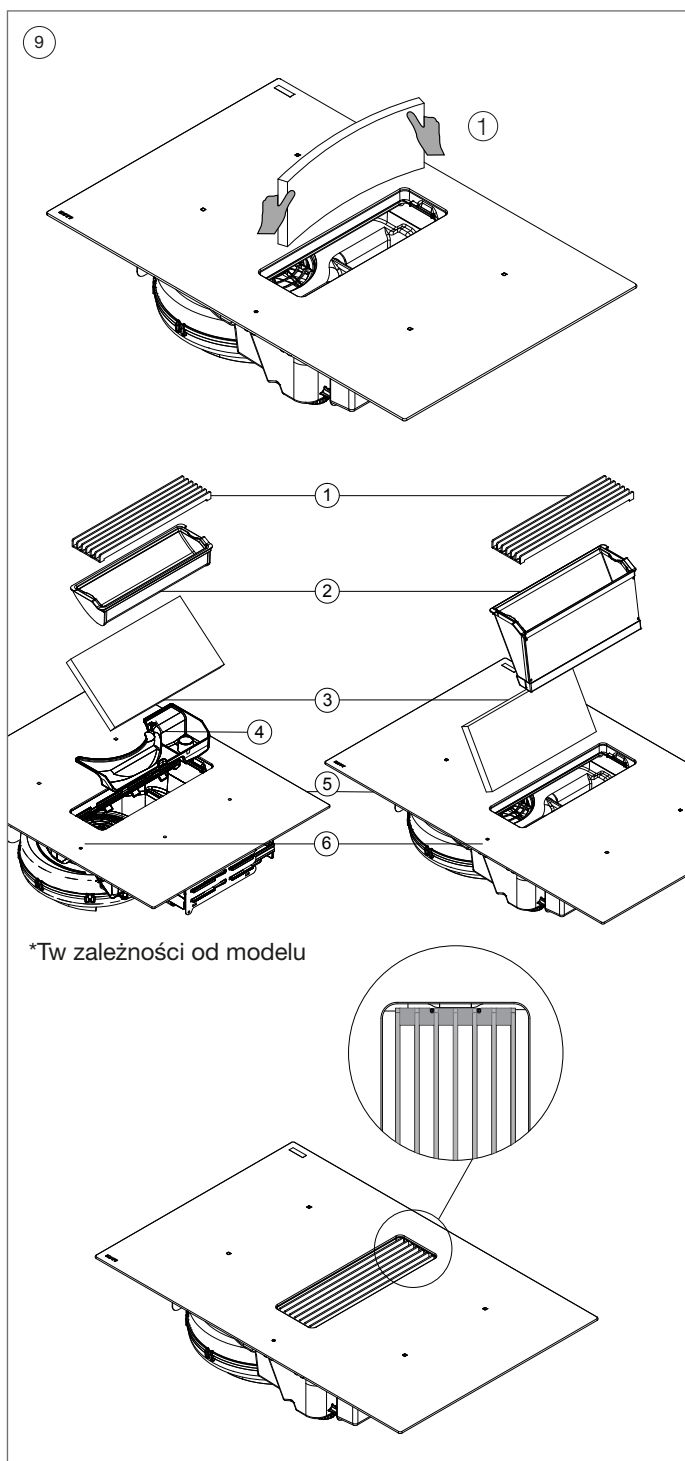
BN: Brązowy

BK: Czarny

BU: Niebieski

GY: Szary

GN/YE: Żółty i zielony



\*Tw zależności od modelu

#### 4.4 Montaż filtrów i ramy

- 9 Instalacja filtra recyrkulacyjnego ③ **(TYLKO 1861 / 1881 & 1861-g1 / 1881-g1 w trybie recyrkulacji)**<sup>1</sup>, ramy filtra przeciwtłuszczowego ②, kratki odciągowej ① oraz pojemnik zbiorczy ④ **(TYLKO 1871 / 1881 / 1881-g1)** w otworze wylotowym.

<sup>1</sup> Prawidłowy numer typu można znaleźć na tabliczce znamionowej znajdującej się na spodzie urządzenia.

## 5 ZMIANA TRYBU RECYRKULACJI NA TRYB WYCIĄGU (TYLKO 1861-g1 / 1881-g1)<sup>1</sup>

### Procedura konfiguracji

Ta procedura dotyczy tylko modeli **1861-g1** i **1881-g1**<sup>1</sup>.

Urządzenia **1861-g1** i **1881-g1**<sup>1</sup> nadają się zarówno do **wyciągu zewnętrznego, jak i recyrkulacji**. W przypadku powyżej urządzenie jest ustawione na recyrkulację. W przypadku użycia w wyciągu zewnętrznym należy wyregulować ustawienie (patrz procedura poniżej).

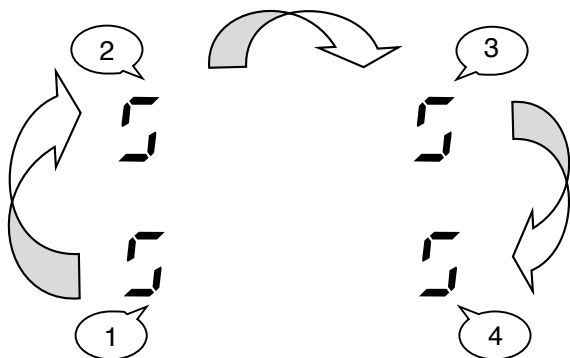


**Uwaga: W przypadku modeli 1851, 1861, 1871 i 1881<sup>1</sup> procedura ta nie jest konieczna, modele te są domyślnie ustawione prawidłowo.**


- 1) Włącz płytę, naciskając przycisk ①.
- 2) Wyłącz płytę ponownie w ciągu 3 sekund, naciskając ponownie przycisk ①.
- 3) Naciśnij i przytrzymaj przycisk ||.
- 4) Na każdym wyświetlaczu pojawi się teraz 5.
- 5) Aktywuj menu użytkownika poprzez szybkie (w ciągu 2 sekund) naciśnięcie wyświetlaczy z symbolem 5 jednym palcem drugiej ręki w następującej kolejności:
  - 1 (lewy przedni)
  - 2 (lewy tylny)
  - 3 (prawy tylny)
  - 4 (prawy przedni)
  - Następnie zwolnij przycisk ||.



**Uwaga: Podwójny sygnał dźwiękowy oznacza błąd działania. Ponownie uruchom procedurę od kroku 3.**




<sup>1</sup> Prawidłowy numer typu można znaleźć na tabliczce znamionowej znajdującej się na spodzie urządzenia.

- 6) Na wyświetlaczu 2 wskazanie zmienia się z **U** na **1**, wskazując, że menu użytkownika jest aktywne.
- 7) Zmiana konfiguracji z 3 na 0:
- Naciśnij najpierw wyświetlacz 1, aby aktywować konfigurację.
  - Użyj suwaka, aby zmienić ustawienie z 3 (recyrkulacja) na 0 (odprowadzanie na zewnątrz).
  - Potwierdź zmianę, naciskając i przytrzymując przycisk  zasilania przez 2 sekundy.

Urządzenie jest teraz ustawione na tryb pracy wywiew na zewnątrz.

Konfiguracja	Zastosowanie	Filtr do recyrkulacji	Tryb*	Filtr przeciwtluszczowy timera (h)	Czasowy filtr recyrkulacyjny	Czas działania funkcji dobiegu (min.)
0	<b>1851</b> (standard), <b>1861-g1</b> (opcjonalnie)	-	O	20	-	10
1	<b>1861 &amp; 1861-g1</b> (opcjonalnie)	Pure Finesse	R	20	150h	30
2	<b>1861</b> (standard), <b>1861-g1</b> (opcjonalnie)	Pure Comfort	R	20	300h	30
3	<b>1861</b> (opcjonalnie), <b>1861-g1</b> (standard)	Monoblock	R	20	450h	30
5	<b>1871</b> (standard), <b>1881-g1</b> (opcjonalnie)	-	O	20	-	10
6	<b>1881 &amp; 1881-g1</b> (opcjonalnie)	Pure Finesse	R	20	150h	30
7	<b>1881</b> (standard), <b>1881-g1</b> (opcjonalnie)	Pure Comfort	R	20	300h	30
8	<b>1881</b> (opcjonalnie), <b>1881-g1</b> (standard)	Monoblock	R	20	450h	30

\* Tryb: O = Odpyw, R = Recyrkulacja

- 8) Naciśnij przycisk  na 2 sekundy, aby zatwierdzić konfigurację.

**CONTENT**

<b>1</b>	<b>OBEČNĚ</b>	51
<b>2</b>	<b>INSTALACE</b>	52
<b>3</b>	<b>PŘÍPRAVA INSTALACE</b>	53
3.1	Odtah ven	53
3.2	Recirkulace	53
<b>4</b>	<b>NÁVOD K INSTALACI</b>	54
4.1	Odtah ven	58
4.2	Recirkulace	59
4.3	Elektrické připojení	61
4.4	Umístění filtrů a rámu	62
<b>5</b>	<b>PŘEPNUTÍ Z REŽIMU RECIRKULACE NA REŽIM ODTAHU (POUZE 1861-g1 / 1881-g1)</b>	63



# 1 OBECNĚ

Toto je návod k montáži jednotky Novy zobrazené na obálce. Před instalací spotřebiče a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny, pokyny k montáži a návod k obsluze.

Bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v samostatné brožuře dodávané se spotřebičem nebo jsou uvedeny na našich webových stránkách [www.novy.com](http://www.novy.com).

Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny k montáži a návod k obsluze, abyste zabránili zranění a poškození materiálu.

V tomto návodu je použita řada symbolů. Význam těchto symbolů je uveden níže.

Symbol	Význam	Opatření
	Signalizace	Vysvětlení signalizace zařízení.
	Informace/ varování	Tento symbol označuje důležitý pokyn nebo nebezpečnou situaci.

## 2 INSTALACE

### Předpisy ohledně instalace



**Vzdálenost mezi varnou deskou a stěnou musí být min. 55 mm.**

- Varná deska spadá pod třídu ochrany „Y“. Pokud je vestavěná, může být na jedné straně a na zadní straně vysoká skříňka nebo zeď. Na opačné straně nesmí být žádný kus nábytku nebo předmět vyšší než varná deska.
- Min. 650 mm mezi varnou deskou a vrchní skříňkou.
- Lišty na okrajích u stěny musí být odolné vůči teplotě.
- Jednotku neinstalujte nad myčku nádobí, troubu, chladicí jednotku nebo pračku či sušičku.
- Aby byla zajištěna řádná ventilace, dbejte na to, aby byla pod krytem jednotky vzdálenost 20 mm.

## 3 PŘÍPRAVA INSTALACE

### 3.1 Odtah ven

Výstup motoru má pravoúhlý otvor o rozměrech 222 x 89 mm. Doporučujeme k němu připojit odtahové potrubí stejných rozměrů.

Pro optimální fungování digestoře je důležité, abyste věnovali pozornost níže uvedeným bodům.

#### **Všeobecně:**

- Potrubí udělejte co nejkratší a s co nejmenším počtem ohybů směrem do venkovního prostředí.
- Nepoužívejte pravoúhlé ohyby. Pro správné vedení vzduchu používejte zaoblené ohyby.
- Pokud odtahové potrubí přes vnější zeď prochází dutou zdí, ujistěte se, že odtahové potrubí zcela přemostňuje dutinu a má mírný sklon směrem ven.
- V případě odtahového potrubí přes střechu použijte dvojitý střešní průchod s dostatečnou šířkou.
- Nikdy neprovádějte připojení odtahu do spalinovodu.
- Dbejte na dostatečný přívod vzduchu. Čerstvý vzduch můžete zajistit tak, že mírně otevřete okno či venkovní dveře nebo namontujete vstupní mřížku.
- Použijte pásku pro vzduchotěsné spoje.

### 3.2 Recirkulace

Při recirkulaci musí být v kuchyňském nábytku zhotoven zpětný otvor alespoň 550 cm<sup>2</sup>, aby byl čištěný vzduch foukán do kuchyně.

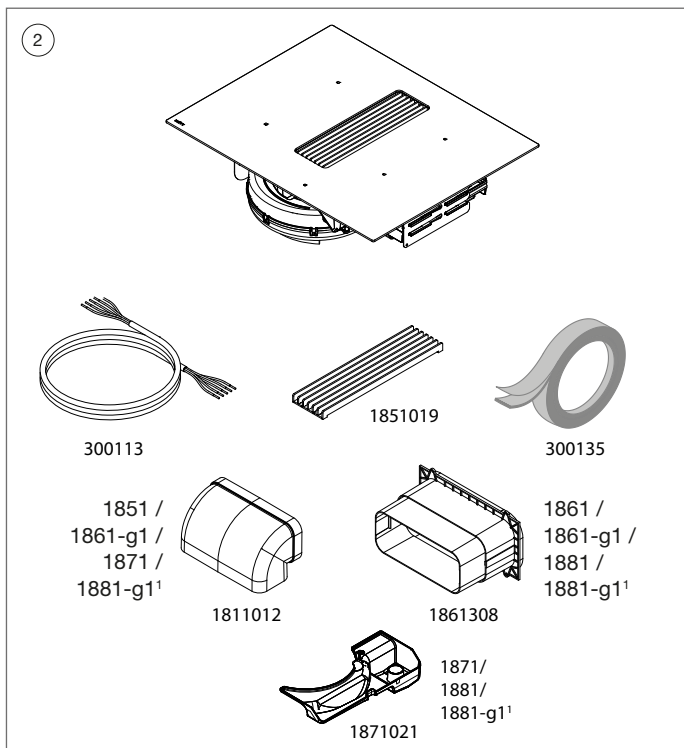
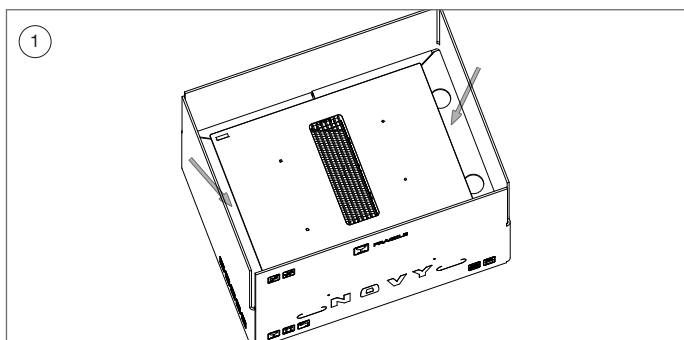
Zpětný otvor může být zhotoven výřezem v soklu nebo instalací mřížky.

Pro optimální fungování digestoře je důležité, abyste věnovali pozornost níže uvedeným bodům.

#### **Všeobecně:**

- Potrubí udělejte co nejkratší a s co nejmenším počtem ohybů směrem do venkovního prostředí.
- Nepoužívejte pravoúhlé ohyby. Pro správné vedení vzduchu používejte zaoblené ohyby.
- Dbejte na dostatečný přívod vzduchu. Čerstvý vzduch můžete zajistit tak, že mírně otevřete okno či venkovní dveře nebo namontujete vstupní mřížku.
- Použijte pásku pro vzduchotěsné spoje.

## 4 NÁVOD K INSTALACI

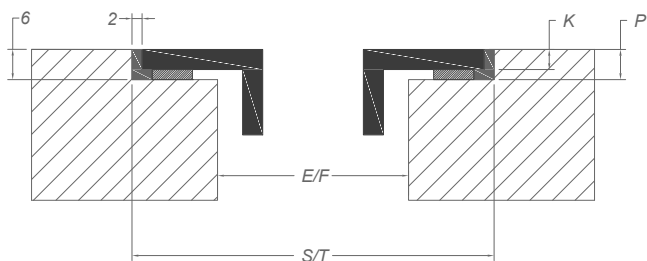
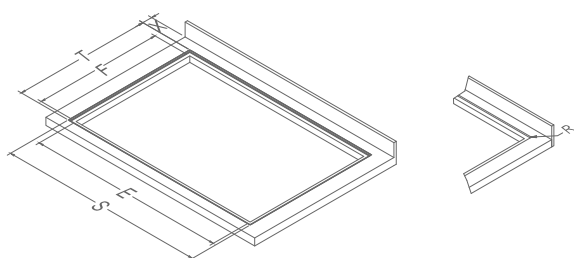


**Při montáži spotřebiče postupujte podle níže uvedeného postupu a použijte montážní výkresy uvedené v tomto návodu.**

- 1 Aby nedošlo k poškození skla, vyjměte jednotku z obalu na místě 2 výřezů v balení. Před montáží zkontrolujte zařízení na poškození. Nemontujte, pokud je zařízení poškozené.
- 2 Zkontrolujte, zda byl dodán veškerý materiál.

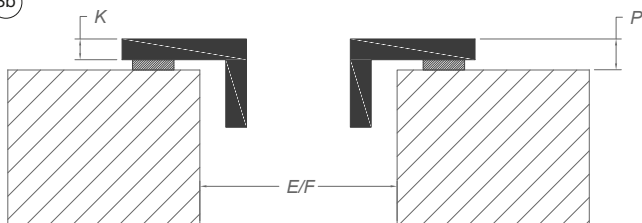
<sup>1</sup> Správné typové číslo naleznete na typovém štítku, který se nachází na spodní straně spotřebiče.

3a



Type	E	F	S	T	K	P	X	R
1851	750	490	804	524	4	6	Min. 55	7
1861	750	490	804	524	4	6	Min. 55	7
1871	560	490	654	524	4	6	Min. 55	7
1881	560	490	654	524	4	6	Min. 55	7
1861-g1	750	490	804	524	4	6	Min. 55	7
1881-g1	560	490	654	524	4	6	Min. 55	7

3b



Type	E	F	K	P	X
1851	750	490	4	6	Min. 55
1861	750	490	4	6	Min. 55
1871	560	490	4	6	Min. 55
1881	560	490	4	6	Min. 55
1861-g1	750	490	4	6	Min. 55
1881-g1	560	490	4	6	Min. 55

3a

### Montáž se zapuštěním

Do desky stolu proveďte výřez podle obrázku

3a.

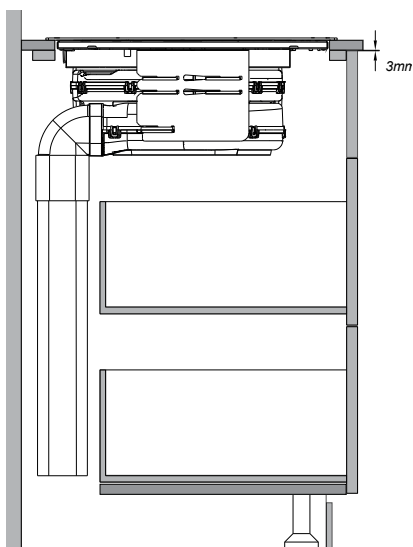
3b

### Povrchová montáž

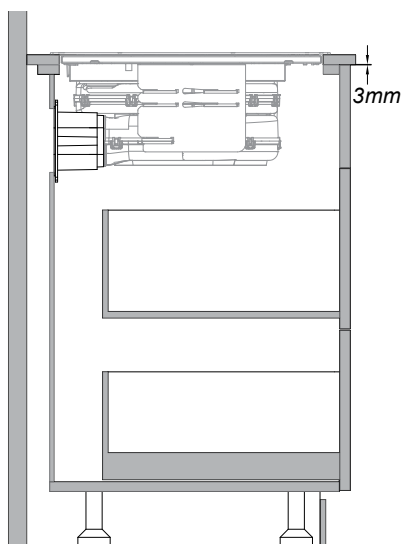
Do desky stolu proveďte výřez podle obrázku

3b.

3c



**Odtah odtahovým potrubím  
(do venkovního prostředí / recirkulace)**

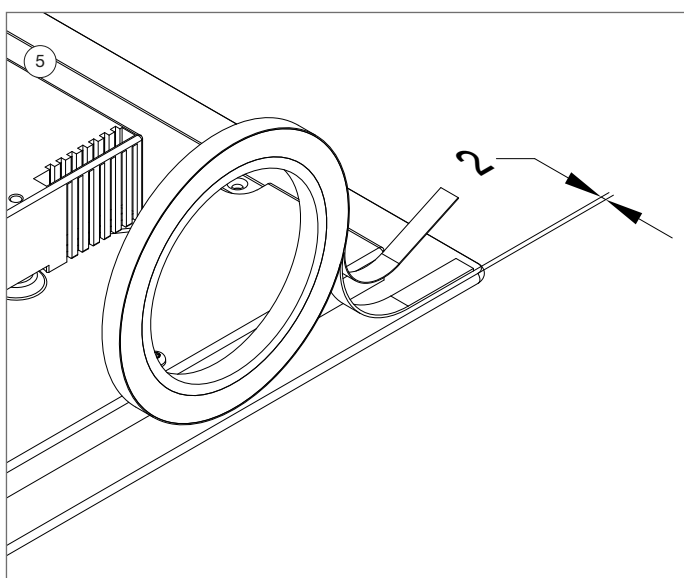
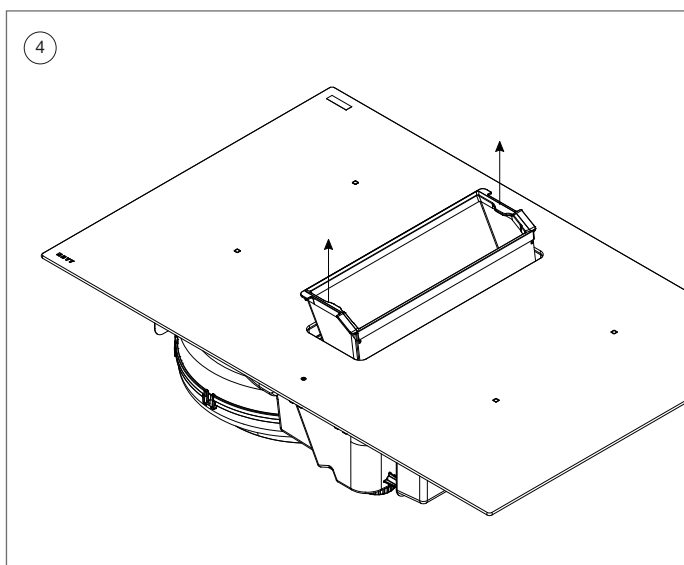


**Adaptér na zadní stěnu pro recirkulaci**

3c

### **Ventilace**

Zajištěte ventilační otvor těsně pod pracovní deskou o minimální šířce 3 mm po celé šířce indukční desky pro dostatečné chlazení desky. Také zajistěte dostatečný přívod vzduchu pod přístrojem.



- 4 Demontujte tukový filtr a sběrnou nádobu z odsávání tak, aby nedošlo k poškození spotřebiče.
- 5 Izolační pásek nalepte 2 mm od vnějšího okraje na zadní straně skleněné desky.

Nyní si zvolte správný způsob instalace spotřebiče:



#### 4.1 Odtah ven

1851 / 1871 &

1861-g1 / 1881-g1 (volitelné nastavení)<sup>1</sup>

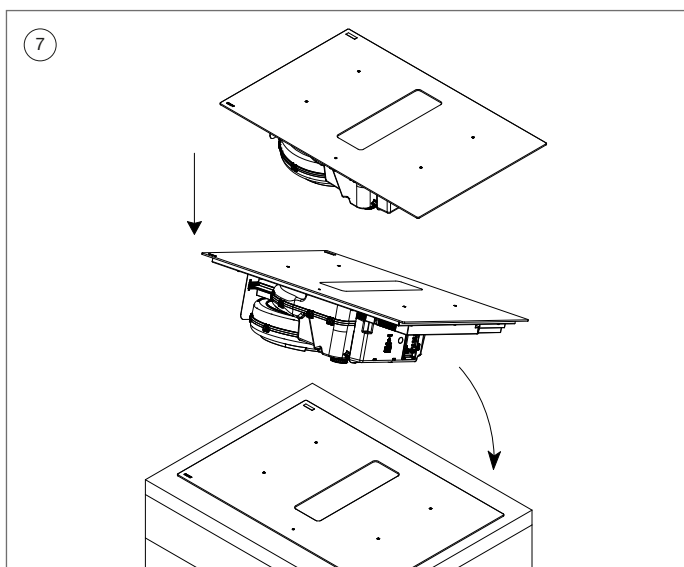
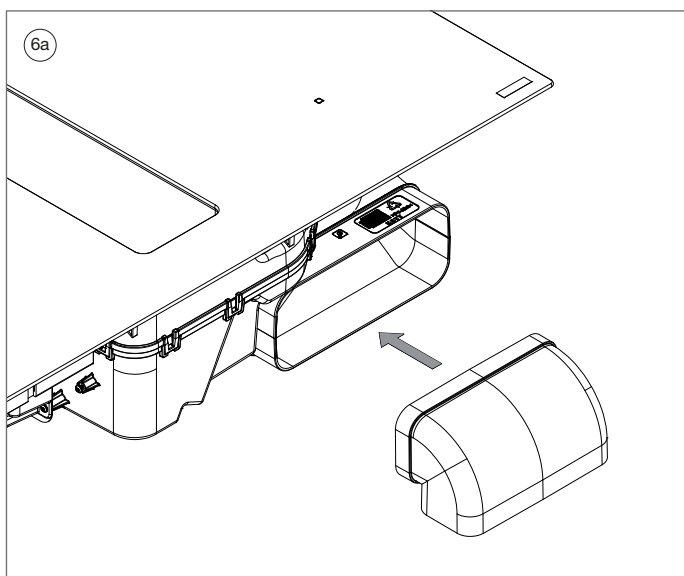


#### 4.2 Recirkulace

1861 / 1881 &

1861-g1 / 1881-g1 (výchozí nastavení)<sup>1</sup>

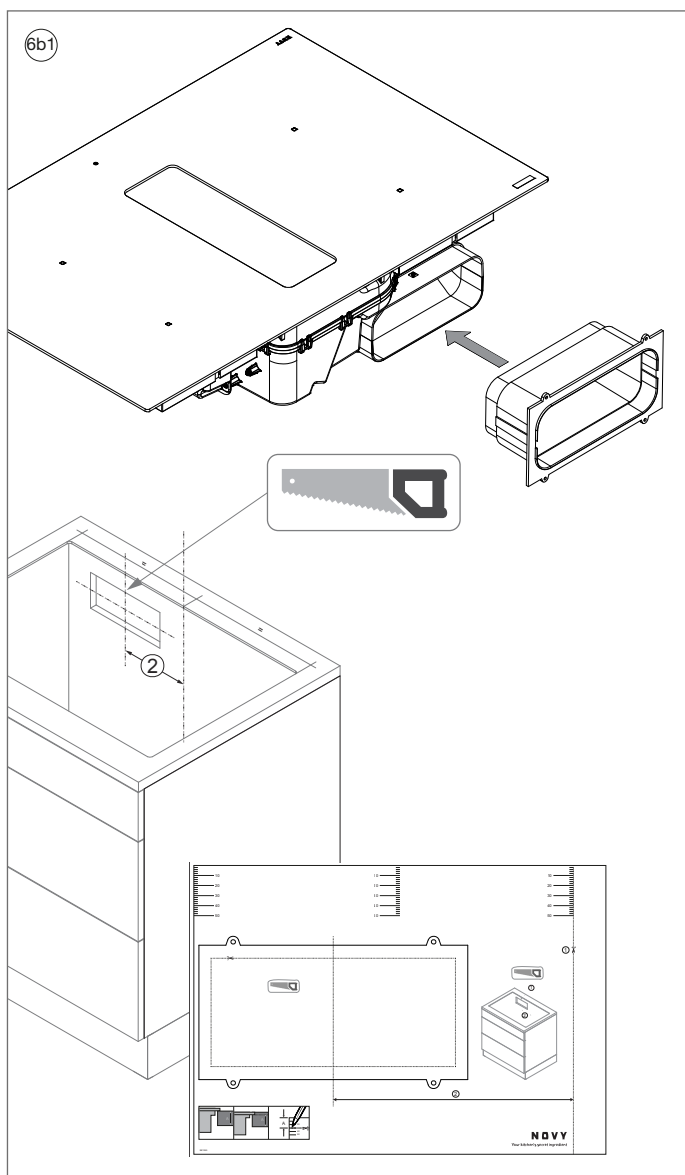
<sup>1</sup> Správné typové číslo naleznete na typovém štítku, který se nachází na spodní straně spotřebiče.



#### 4.1 Odtah ven

- 6a Nainstalujte koleno pro odtahové potrubí. Pokud je odtahové potrubí připevněno přímo pomocí kolena směřujícího dolů, nejprve dodané koleno připevněte na jednotku. Připojení pro odtahové potrubí se nachází na zadní straně jednotky. Připojení utěsněte pomocí hliníkové pásky.
- 7 Umístěte jednotku do připraveného otvoru. Varnou desku pevně držte na levé a pravé straně. Mírně ji nakloňte a vložte zadní stranu do otvorů. Poté opatrně spusťte její přední stranu. Nyní lze připojit potrubí. Postupujte podle popisu v [Kapitole 3](#).

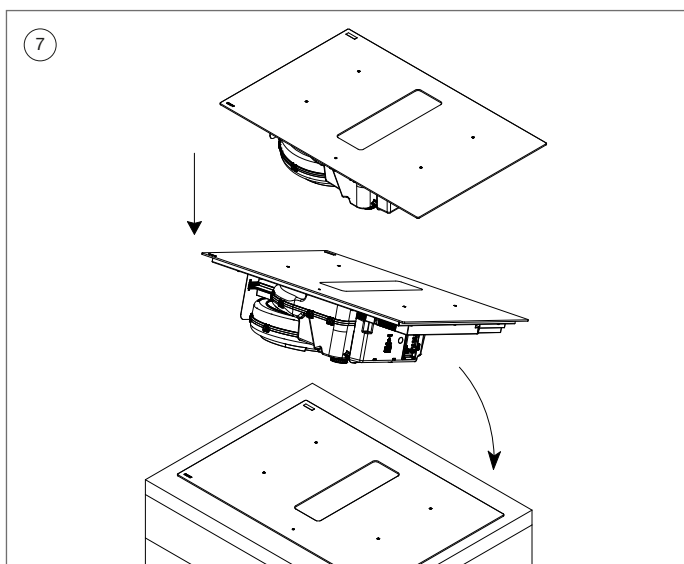
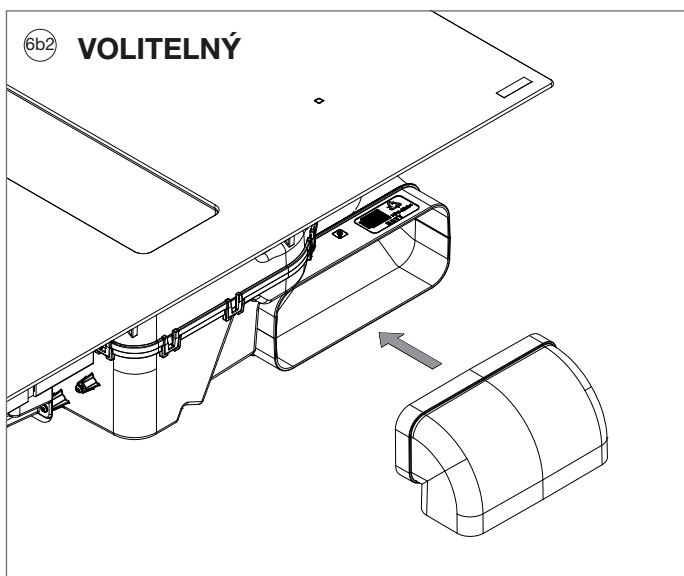
Poté pokračujte [krokem 4.3](#) pro elektrické připojení.



## 4.2 Recirkulace

### 6b1 Připojení adaptérem k zadnímu panelu

Má-li se připojení provést přímo k zadnímu panelu nábytku, nejprve nasuňte dodaný adaptér na jednotku a poté jej připevněte páskou pro vzduchotěsné spojení. Poté zatlačte zcela uzavřený adaptér. Vytvořte vyhloubení v zadním panelu podle dodaného schématu.



6b2 **Připojení k potrubí**

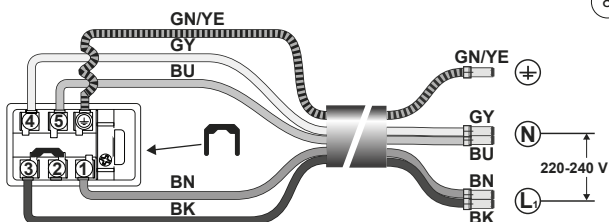
Pokud je připojení nutné provést přímo na potrubí za zadním panelem.

- 7 Umístěte jednotku do připraveného otvoru. Varnou desku pevně držte na levé a pravé straně. Mírně ji nakloňte a vložte zadní stranu do otvorů. Poté opatrně spusťte její přední stranu.

Volitelně lze připojit odtokový kanál a sestavu pro recirkulaci 1861820<sup>1</sup>.

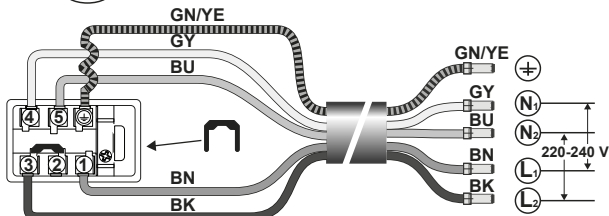
<sup>1</sup> Více informací o produktech, příslušenství a službách Novy naleznete na internetu: [www.novy.com](http://www.novy.com).

220-240V 1N~

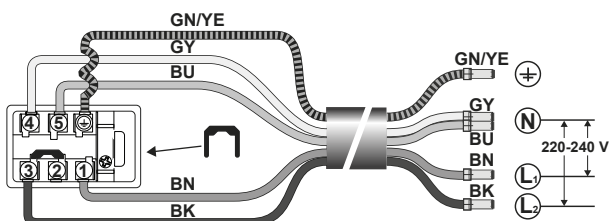


220-240V 2L/2N~

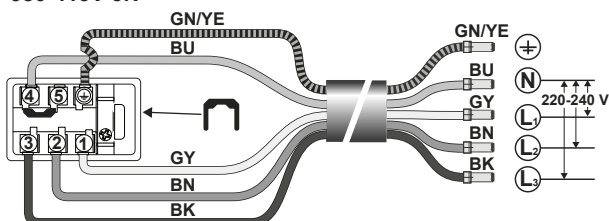
NL



380-415V 2N~



380-415V 3N~



### 4.3 Elektrické připojení

8 Před připojováním jednotky vypněte příslušný hlavní vypínač nebo příslušný jistič. Jednotka je dodávána s připojovacím kabelem. Připojte jej podle dostupného připojení (viz schéma připojení).

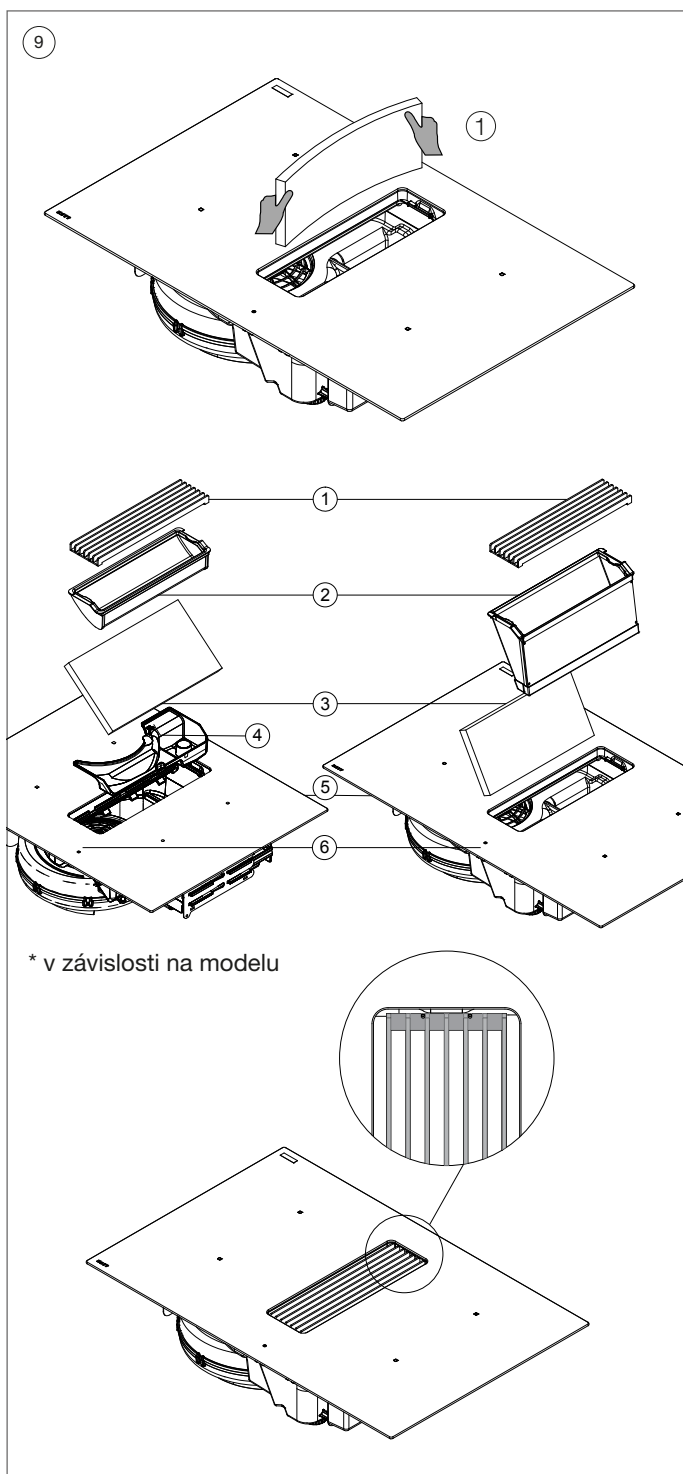
BN: Hnědá

BK: Černá

BU: Modrá

GY: Šedá

GN//YE: Žlutá a zelená



#### 4.4 Umístění filtrů a rámu

- 9 Instalace recirkulačního filtru ③ (**POUZE 1861 / 1881 & 1861-g1 / 1881-g1 v režimu recirkulace**)<sup>1</sup>, rámu tukového filtru ②, mřížky odtahu ① a sběrná nádoba ④ (**POUZE 1871 / 1881 / 1881-g1**) v odsávacím otvoru.

<sup>1</sup> Správné typové číslo naleznete na typovém štítku, který se nachází na spodní straně spotřebiče.

## 5 PŘEPNUTÍ Z REŽIMU RECIRKULACE NA REŽIM ODTAHU (POUZE 1861-g1 / 1881-g1)<sup>1</sup>

### Postup konfigurace

Tento postup platí **pouze pro modely 1861-g1 a 1881-g1<sup>1</sup>**.

Modely **1861-g1 a 1881-g1<sup>1</sup>** jsou vhodné jak pro odtah do venkovního prostředí, tak pro recirkulaci. Z výroby je jednotka nastavena na recirkulaci.

Pro použití v režimu odtahu do venkovního prostředí je třeba nastavení upravit (viz postup níže).

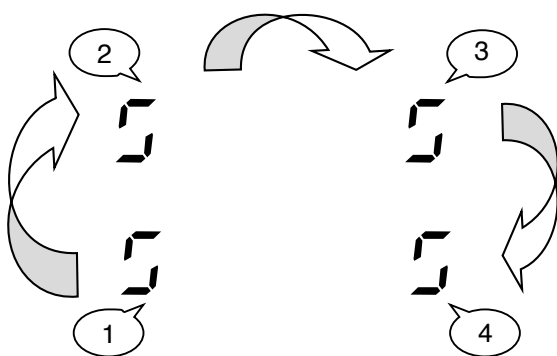


**Poznámka: Tento postup není nutný u modelů 1851, 1861, 1871 a 1881<sup>1</sup>; tyto modely jsou standardně nastaveny správně.**


- 1) Zapněte varnou desku stisknutím tlačítka ①.
- 2) Do 3 sekund varnou desku zase vypněte opětovným stisknutím tlačítka ①.
- 3) Podržte stisknuté tlačítko ||.
- 4) Na každém displeji se nyní zobrazí 5.
- 5) Aktivujte uživatelskou nabídku rychlým (do 2 sekund) stisknutím displejů se symbolem 5 prstem druhé ruky v tomto pořadí:
  - 1 (vpředu vlevo)
  - 2 (vzadu vlevo)
  - 3 (vzadu vpravo)
  - 4 (vpředu vpravo)
  - Poté uvolněte tlačítko ||.



**Upozornění: Pokud se ozve dvojí pípnutí, došlo k chybě v provozu. Znovu začněte postup od kroku 3.**




<sup>1</sup> Správné typové číslo naleznete na typovém štítku, který se nachází na spodní straně spotřebiče.

- 6) Na displeji 2 se změní indikace z **U** na **1**, což znamená, že je aktivní uživatelská nabídka.
- 7) Změňte konfiguraci z 3 na 0:
- Stiskněte nejprve displej 1, abyste aktivovali konfiguraci.
  - Pomocí posuvníku změňte nastavení z 3 (recirkulace) na 0 (odtah do venkovního prostředí).
  - Potvrďte změnu stisknutím a podržením tlačítka  po dobu 2 sekund.

Přístroj je nyní nastaven na provozní režim odtahu do venkovního prostředí.

Konfigurace	Použití	Časovač recirkulačního filtru	Režim*	Časovač tukového filtru (h)	Temporizador del filtro de recirculación	Doba doběhu (min.)
0	<b>1851</b> (výchozí), <b>1861-g1</b> (volitelné)	-	O	20	-	10
1	<b>1861 &amp; 1861-g1</b> (volitelné)	Pure Finesse	R	20	150h	30
2	<b>1861</b> (výchozí), <b>1861-g1</b> (volitelné)	Pure Comfort	R	20	300h	30
3	<b>1861</b> (volitelné), <b>1861-g1</b> (výchozí)	Monoblock	R	20	450h	30
5	<b>1871</b> (výchozí), <b>1881-g1</b> (volitelné)	-	O	20	-	10
6	<b>1881 &amp; 1881-g1</b> (volitelné)	Pure Finesse	R	20	150h	30
7	<b>1881</b> (výchozí), <b>1881-g1</b> (volitelné)	Pure Comfort	R	20	300h	30
8	<b>1881</b> (volitelné), <b>1881-g1</b> (výchozí)	Monoblock	R	20	450h	30

\* Režim: O = Odtah, R = Recirkulace

- 8) Stiskněte tlačítko  na 2 sekundy pro potvrzení nastavení.

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.

NOVY SA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans réserve la fabrication et les prix de ses produits.

Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.

NOVY nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.

**NOVY nv**

Noordlaan 6

B - 8520 KUURNE

Tel. 0032 (0) 56/36.51.00

[info@novy.com](mailto:info@novy.com)

[www.novy.com](http://www.novy.com)